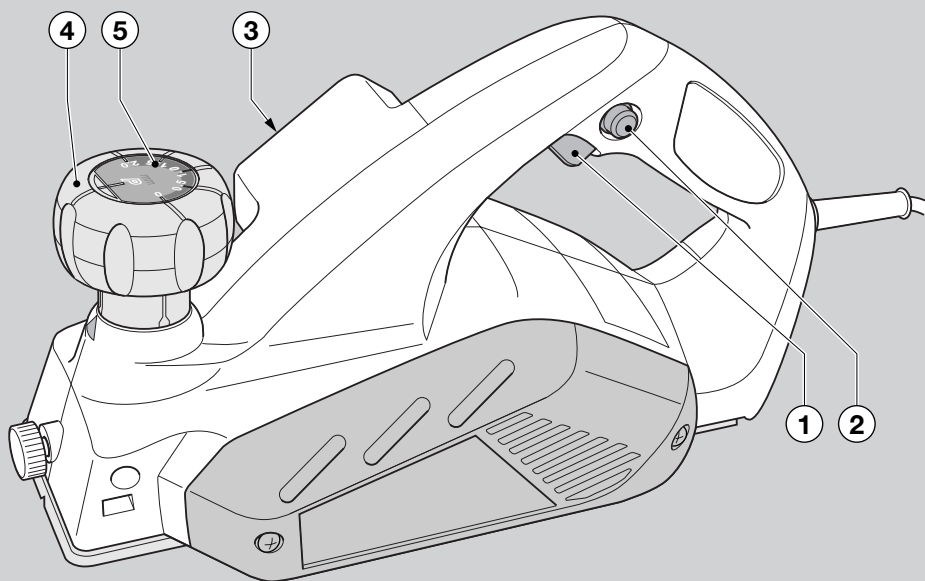
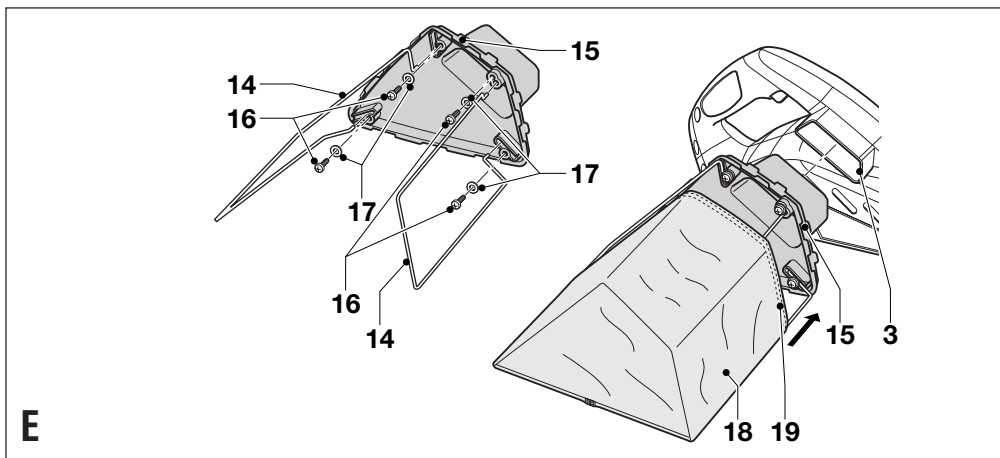
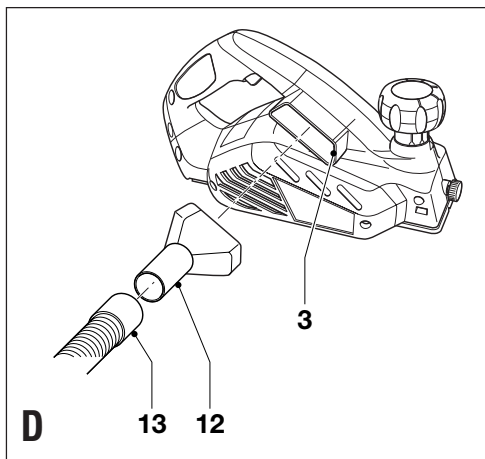
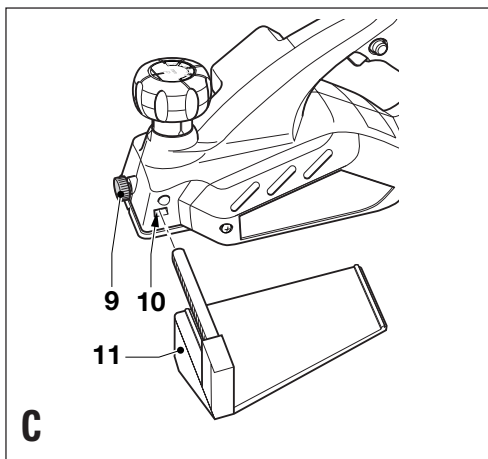
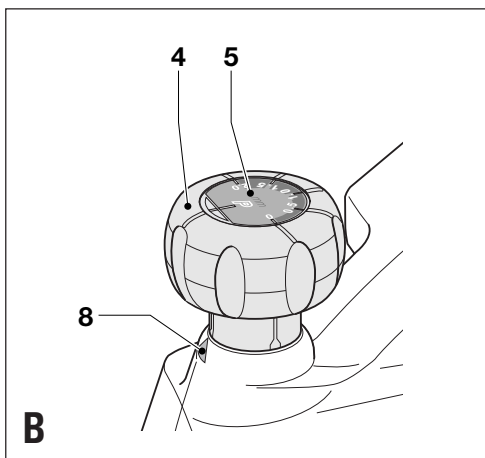
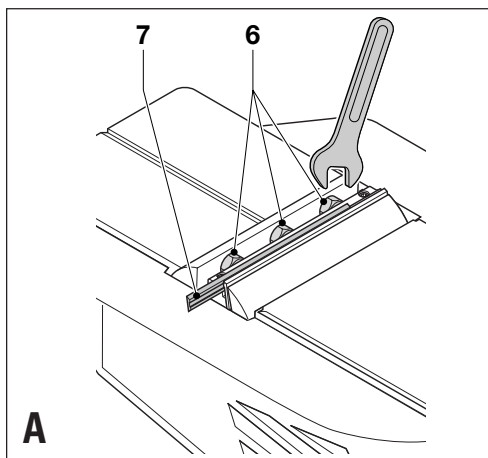
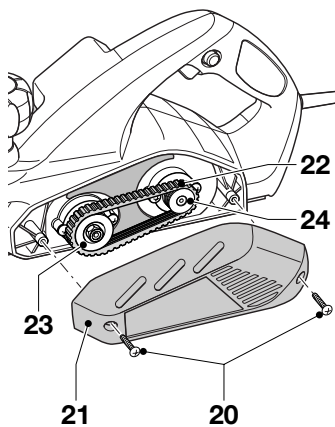
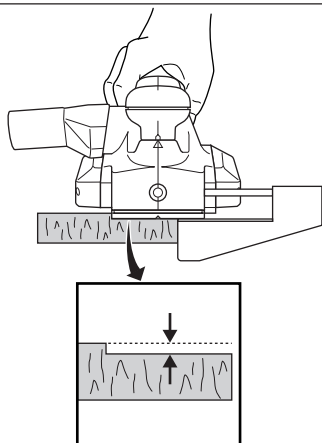




English	4
Deutsch	8
Français	12
Italiano	16
Nederlands	20
Español	24
Português	28
Svenska	32
Norsk	36
Dansk	40
Suomi	44
Ελληνικά	48





Intended use

Your Black & Decker planer has been designed for planing wood, wood products and plastics. The tool is intended for hand-held use. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using mains-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Retain this manual for future reference.
- ◆ Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.

Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles.

Hearing protection should be worn.

Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).

Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense.

Do not operate the tool when you are tired.

Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

Extension cables

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged.

When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use. Up to 30 m of Black & Decker extension cable can be used without loss of power.

Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Do not use the tool for purposes not intended, for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.

Unplug the tool

Unplug the tool when it is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when plugging in.

Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

Store idle tools

When not in use, tools should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

Repairs

This tool complies with relevant safety requirements.

Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Additional safety instructions for Australia and New Zealand

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Additional safety instructions for planers

- ◆ Remove all nails and metal objects from the workpiece before planing.
- ◆ Always hold the tool with both hands and by the handles provided.
- ◆ Use sharp cutting blades only.
- ◆ Never put the tool down until the cutting blades have come to a complete standstill.
- ◆ Immediately disconnect the cable from the mains if it is damaged or cut.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Shavings discharge outlet
4. Planing depth adjustment knob
5. Planing depth graduation

Assembly

Warning! Make sure that the tool is switched off and unplugged.

Replacing the cutting blades (fig. A)

The cutting blades provided with this tool are reversible. Replacement cutting blades can be obtained from your local retailer.

Removing

- ◆ Loosen the bolts (6) using the spanner supplied.
- ◆ Slide the blade (7) out of the holder.
- ◆ Reverse the blade so that the unused side comes in position. If both sides are worn, the blade must be replaced.

Fitting

- ◆ Slide the blade into the holder until it is against the end stop.

- ◆ Tighten the bolts using the spanner supplied.
- ◆ Always replace both cutters.

Adjusting the depth of cut (fig. B)

The depth of cut is indicated by the marking (8). The setting range can be read from the graduation (5).

- ◆ Turn the planing depth adjustment knob (4) to the required depth of cut.
- ◆ Turn the knob to the 'P' position whenever the tool is not in use.

Fitting and removing the parallel fence (fig. C)

The parallel fence is used to for optimum control on narrow workpieces.

- ◆ Loosen the locking knob (9).
- ◆ Insert the parallel fence (11) through the opening (10).
- ◆ Slide the parallel fence into the desired position.
- ◆ Tighten the locking knob.
- ◆ To remove the parallel fence proceed in reverse order.

Connecting a vacuum cleaner to the tool (fig. D)

An adaptor is required to connect a vacuum cleaner or dust extractor to the tool. The adaptor can be purchased from your local Black & Decker retailer.

- ◆ Slide the adaptor (12) over the shavings discharge outlet (3).
- ◆ Connect the vacuum cleaner hose (13) to the adaptor.

Assembling and fitting the shavings collection bag (fig. E)

The shavings collection bag is particularly useful when working in confined spaces.

Before first use, you will have to assemble the shavings collection bag.

- ◆ Fit the wire frames (14) to the connecting plate (15) using the screws (16) and washers (17).
- ◆ Pull the cloth bag (18) over the frame structure as shown. Take care that the elasticated mouth (19) is well fitted around the edge of the connecting plate (15).
- ◆ Slide the connecting plate over the shavings discharge outlet (3).

Use

- ◆ Adjust the depth of cut.
- ◆ If necessary, fit and adjust the parallel fence.
- ◆ Use sharp cutters only.

Switching on and off

Switching on

- ◆ Keep the lock-off button (2) depressed and press the on/off switch (1).
- ◆ Release the lock-off button.

Switching off

- ◆ Release the on/off switch.

Planing

- ◆ Hold the tool with the nose piece of the shoe resting on top of the workpiece surface.
- ◆ Switch the tool on.
- ◆ Move the tool steadily forward to perform the cutting stroke.
- ◆ Switch the tool off after the stroke has been completed.

Rebating (fig. F)

- ◆ Fit and adjust the parallel fence.
- ◆ Proceed as for planing.

Chamfering edges

The V-groove in the nose piece of the shoe enables you to chamfer edges at 45° angles.

- ◆ Hold the tool at an angle with the groove around the edge of the workpiece and perform the cutting stroke.

Emptying the shavings collection bag

The shavings collection bag should be emptied regularly while using it.

- ◆ Unzip the bag and empty it before continuing.

Hints for optimum use

- ◆ Move the tool along the grain of the wood.
- ◆ If the grain is cross or curly, or if the workpiece material is a hard type of wood, adjust the depth of cut to take only a very thin shaving at each pass and take several passes to achieve the desired result.
- ◆ To keep the tool in a straight line, press down the front of the tool at the start, and press down the back of the tool at the end of the cutting stroke.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

The following types of cutting blades can be obtained from your local retailer:

- Tungsten carbide tipped reversible cutting blades (part no. X35007, supplied per pair)
- High-speed steel reversible cutting blades (part no. X24192-XJ11, supplied per pair)

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.

Replacing the drive belt (fig. G)

- ◆ Loosen the screws (20) and remove the cover (21).
- ◆ Remove the old drive belt.
- ◆ Place the new belt (22) over the pulleys. Place the belt over the large pulley (23) first, then over the small pulley (24), whilst manually rotating the belt steadily.
- ◆ Put the cover back in place and tighten the screws.

Protecting the environment



Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Technical data

	KW712
Voltage	V _{AC} 230
Power input	W 650
No-load speed	min ⁻¹ 17,000
Planing width	mm 82
Planing depth (max.)	mm 2
Rebating depth (max.)	mm 8
Weight	kg 3

EC declaration of conformity

Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (sound pressure): 89.1 dB(A), L_{WA} (acoustic power) 102.1 dB(A), hand/arm weighted vibration < 2.5 m/s²



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com.

Please register at our website **www.blackanddecker.com** to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.com**.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Hobel wurde zum Hobeln von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen entwickelt. Das Gerät ist für die Handbedienung ausgelegt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

- ◆ **Warnung!** Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen elektrischen Schlag sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- ◆ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!

Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß sie das Gerät und das Netzkabel nicht berühren.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Schutzmaßnahmen:

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie einen Gehörschutz.

Schutz vor elektrischem Schlag:

Vermeiden Sie eine Körperberührung mit geerdeten Objekten (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken). Die elektrische Sicherheit läßt sich durch Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (30 mA / 30 mS) weiter erhöhen.

Achten Sie auf einen sicheren Stand!

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

Seien Sie stets aufmerksam!

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

Sichern Sie das Werkstück!

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.

Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!

Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Gerät angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Verlängerungskabel

Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen. Ein bis zu 30 m langes Black & Decker Verlängerungskabel kann verwendet werden, ohne daß Leistungsverluste entstehen.

Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen; verwenden Sie z.B. eine Handkreissäge nicht zum Sägen von Baumstämmen und Ästen.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche anderen Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

Ziehen Sie den Netzstecker!

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an die Stromversorgung anschließen.

Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

Unbenutzte Geräte sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Reparaturen:

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Elektrische Sicherheit:



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Hobel

- ◆ Vor dem Hobeln müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.
- ◆ Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen und an den vorgesehenen Handgriffen.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich scharfe Hobelmesser.
- ◆ Legen Sie das Gerät erst dann nieder, wenn die Messer ganz zum Stillstand gekommen sind.
- ◆ Falls das Netzkabel durchgeschnitten oder beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltperre
3. Spanauswurf
4. Einstellknopf für Hobeltiefe
5. Hobeltiefeneinteilung

Aufbau

Achtung! Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.

Erneuerung der Hobelmesser (Abb. A)

Die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Hobelmesser können umgedreht werden. Ersatzmesser können von Ihrem örtlichen Händler bezogen werden.

Entfernen

- ◆ Lösen Sie die Schrauben (6) mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel.
- ◆ Schieben Sie das Messer (7) aus dem Halter.
- ◆ Drehen Sie das Messer um, so daß die unbenutzte Seite verwendet wird. Sind beide Seiten verschlissen, so muß das Messer erneuert werden.

Anbringen

- ◆ Schieben Sie das Messer in den Halter, bis es sich am Endanschlag befindet.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel an.

Warnung! Erneuern Sie stets beide Messer.

Einstellen der Schnittiefe (Abb. B)

Die Schnittiefe wird durch die Markierung (8) angezeigt. Der Einstellbereich kann auf der Einteilung (5) abgelesen werden.

- ◆ Drehen Sie den Hobeltiefen-Einstellknopf (4) auf die gewünschte Schnittiefe.
- ◆ Drehen Sie den Knopf auf Stellung "P", wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Anbringen und Entfernen des Parallelanschlags (Abb. C)

Der Parallelanschlag wird verwendet, um eine optimale Kontrolle bei schmalen Werkstücken zu haben.

- ◆ Lösen Sie den Sicherungsknopf (9).
- ◆ Führen Sie den Parallelanschlag (11) durch die Öffnung (10).
- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag in die gewünschte Lage.
- ◆ Ziehen Sie den Sicherungsknopf an.
- ◆ Zum Entfernen des Parallelanschlags gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Anschluß eines Staubsaugers am Gerät (Abb. D)

Um einen Staubsauger oder eine Absaugvorrichtung mit dem Gerät zu verbinden, ist ein Adapter erforderlich. Der Adapter kann von Ihrem örtlichen Black & Decker Händler bezogen werden.

- ◆ Schieben Sie den Adapter (12) über den Spanauswurf (3).
- ◆ Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch (13) mit dem Adapter.

Montieren und Anbringen des Spanfangsacks (Abb. E)

Der Spanfangsack ist besonders nützlich, wenn unter engen Bedingungen gearbeitet werden muß.

Vor dem ersten Gebrauch muß der Spanfangsack montiert werden.

- ◆ Bringen Sie mit Hilfe der Schrauben (16) und Unterlegscheiben (17) die Drahtrahmen (14) an der Anschlußplatte (15) an.
- ◆ Ziehen Sie en Stoff sack (18) wie angegeben über den Rahmen. Achten Sie darauf, daß das elastische Mundstück (19) richtig um die Kante der Anschlußplatte (15) herum angebracht wird.
- ◆ Schieben Sie die Anschlußplatte über den Spanauswurf (3).

Gebrauch

- ◆ Stellen Sie die Schnittiefe ein.
- ◆ Bringen Sie gegebenenfalls den Parallelanschlag an und stellen Sie ihn ein.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

- ◆ Halten Sie die Einschaltsperr (2) gedrückt, und drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- ◆ Lassen Sie die Einschaltsperr los.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Hobeln

- ◆ Halten Sie das Gerät mit dem Nasenstück des Schuhs auf der Oberseite der Werkstückoberfläche ruhend.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig nach vorne, um den Schnitthub auszuführen.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, nachdem der Hub beendet wurde.

Falze (Abb. F)

- ◆ Bringen Sie den Parallelanschlag an und stellen Sie ihn ein.
- ◆ Gehen Sie wie beim Hobeln vor.

Schrägganten

Mit der V-Nut im Nasenstück des Schuhs ist es möglich, Kanten mit Winkeln von 45 Grad zu hobeln.

- ◆ Halten Sie das Gerät mit der Nut um die Kante des Werkstücks herum in einem Winkel und führen Sie den Schnitthub durch.

Leeren des Spanfangsacks

Der Spanfangsack sollte regelmäßig nach dem Gebrauch geleert werden.

- ◆ Öffnen Sie den Reißverschluss und entleeren Sie den Sack, bevor Sie fortfahren.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Bewegen Sie das Gerät entlang der Holzmaserung.
- ◆ Falls die Maserung kreuz- oder wellenförmig verläuft oder das Werkstück aus einem Hartholz besteht, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, daß nur eine sehr dünne Schicht bei jedem Hub abgenommen wird und mehrere Arbeitsabläufe erforderlich sind, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.
- ◆ Damit das Gerät geradlinig bleibt, drücken Sie die Vorderseite des Geräts am Anfang herunter und drücken Sie die Hinterseite des Geräts am Ende des Schnitthubs herunter.

Zubehör

Die Leistung Ihres Geräts hängt vom verwendeten Zubehör ab. Black & Decker und Piranha Zubehör ist nach hohen Qualitätsnormen gefertigt und dafür ausgelegt, die Leistung Ihres Geräts zu steigern. Durch Verwendung dieses Zubehörs erzielen Sie die größtmögliche Leistung Ihres Geräts.

Folgende Messertypen können von Ihrem örtlichen Händler bezogen werden:

- Umdrehbare Tungsten-Messer mit Karbidspitze (Teile-Nr. X35007, paarweise Lieferung)
- Umdrehbare Hochgeschwindigkeits-Stahlmesser (Teile-Nr. X24192-XJ11, paarweise Lieferung)

Wartung

Ihr Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug gelangen, und tauchen Sie niemals Teile des Werkzeugs in Flüssigkeit ein.

Erneuerung des Antriebsriemens (Abb. G)

- ◆ Lösen Sie die Schrauben (20) und entfernen Sie die Abdeckung (21).
- ◆ Entfernen Sie den alten Antriebsriemen.
- ◆ Setzen Sie den neuen Riemen (22) über die Riemenscheiben. Setzen Sie den Riemen zuerst über die große Riemenscheibe (23) und anschließend über die kleine Riemenscheibe (24), während der Riemen gleichmäßig von Hand gedreht wird.
- ◆ Bringen Sie die Abdeckung wieder in ihrer Lage an und ziehen Sie die Schrauben an.

Umweltschutz



Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung. Diese Dienstleistung ist für Sie kostenlos. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker finden Sie in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.

Technische Daten

		KW712
Spannung	V _{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	650
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	17.000
Hobelbreite	mm	82
Hobeltiefe (max.)	mm	2
Falztiefe (max.)	mm	8
Gewicht	kg	3

EU-Konformitätserklärung

Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden:
98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144,
EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (Schalldruck): 89,1 dB(A), L_{WA} (Schalleistung) 102,1 dB(A),
gewichteter Effektivwert der Beschleunigung < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.

Bitte melden Sie sich auf unserer Webseite **www.blackanddecker.com** an, damit wir Sie über neue Produkte und Sonderangebote informieren können. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie auf folgender Adresse: **www.blackanddecker.com**.

Utilisation prévue

Votre raboteuse Black & Decker a été spécialement conçue pour raboter le bois et le plastique. Cet outil a été conçu uniquement pour une utilisation manuelle.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Instructions de sécurité

- ◆ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les consignes fondamentales de sécurité, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- ◆ Conservez ces instructions.
- ◆ Débranchez l'outil avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation.

Tenez votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

Tenez compte des conditions ambiantes

N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Tenez les enfants éloignés

Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

Portez des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.

Protection

Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

Portez des protections auditives.

Protégez-vous des décharges électriques.

Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces reliées à la prise de masse ou de terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.

Adoptez une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

Faites preuve de vigilance

Observez votre travail. Faites preuve de bon sens.

Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

Fixez bien la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

Branchez le dispositif d'extraction de poussière.

Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et de ramassage de poussière, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.

Enlevez les clés et outils de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.

Rallonges

Vérifiez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la en cas de dommage. Si vous souhaitez utiliser cet outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet. Des rallonges Black & Decker de 30 m de longueur peuvent être utilisées sans perte de puissance.

Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil. N'utilisez jamais l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu, par exemple n'utilisez pas les scies circulaires pour scier des branches d'arbres ou des bûches.

Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.

Contrôlez les dommages éventuels de votre outil

Avant d'utiliser l'outil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

Retirez l'outil de la prise

Retirez l'outil de la prise lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

Évitez tout démarrage involontaire

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

Ne tirez pas sur le câble d'alimentation

Ne portez jamais l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise.

Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

Rangez vos outils dans un endroit sûr

Lorsque vous n'utilisez pas vos outils, rangez-les dans un endroit sec, fermé ou élevé, hors de portée des enfants.

Entretenez vos outils avec soin

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé; par conséquent, une prise de terre n'est pas nécessaire. Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les raboteuses

- ◆ Avant de raboter, éloignez tous les clous et outils métalliques de la zone de travail.
- ◆ Tenez toujours l'outil à deux mains par les poignées prévues à cet effet.
- ◆ N'utilisez que des lames de coupe bien aiguisées.
- ◆ Ne posez jamais l'outil avant que les lames ne se soient complètement arrêtées.
- ◆ Débranchez immédiatement le câble s'il est endommagé ou coupé.

Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage
3. Orifice d'évacuation des copeaux
4. Bouton de réglage de profondeur de rabotage
5. Graduation de la profondeur de rabotage

Montage

Attention ! Assurez-vous que l'outil est bien hors tension et débranché.

Remplacement des lames de coupe (fig. A)

Les lames de coupe fournies avec cet outil sont réversibles. Vous pourrez vous procurer des lames de coupe de rechange auprès de votre concessionnaire.

Démontage

- ◆ Dévissez les boulons (6) à l'aide de la clé fournie.
- ◆ Faites glisser la lame (7) hors de son support.
- ◆ Retournez la lame pour mettre la face neuve en place. Lorsque les deux côtés sont usés, remplacez la lame.

Montage

- ◆ Faites glisser la lame dans son support jusqu'à ce qu'elle soit bien bloquée.
- ◆ Serrez fermement les boulons à l'aide de la clé fournie.

Attention! Remplacez toujours les deux lames en même temps.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. B)

La profondeur de coupe est indiquée par le repère (8). Vous pourrez lire la gamme de réglages sur l'échelle graduée (8).

- ◆ Faites tourner le bouton de réglage de profondeur de rabotage (4) jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée.
- ◆ Placez le bouton en position "P" lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Installation et démontage du guide parallèle (fig. C)

Le guide parallèle est utilisé pour un contrôle parfait des pièces étroites.

- ◆ Dévissez le bouton de blocage (9).
- ◆ Insérez le guide parallèle (11) dans l'orifice (10).
- ◆ Faites glisser le guide parallèle dans la position souhaitée.
- ◆ Vissez le bouton de blocage.
- ◆ Pour enlever le guide parallèle, procédez à l'envers.

Branchement d'un aspirateur sur l'outil (fig. D).

Vous aurez besoin d'un adaptateur pour brancher un aspirateur ou un système d'aspiration de la poussière sur l'outil. Vous pourrez vous en procurer un auprès de votre détaillant agréé Black & Decker.

- ◆ Montez l'adaptateur (12) sur l'orifice d'évacuation des copeaux (3).
- ◆ Raccordez le tuyau de l'aspirateur (13) à l'adaptateur.

Montage et mise en place du sac de ramassage des copeaux (fig. E)

Le sac de ramassage des copeaux est particulièrement utile lorsque vous travaillez dans des espaces confinés. Avant de l'utiliser pour la première fois, vous devez mettre le sac de ramassage de copeaux en place.

- ◆ Fixez les armatures en métal (14) à la plaque de fixation (15) à l'aide des vis (16) et des rondelles (17).
- ◆ Enfoncez le sac en tissu (18) sur la structure de l'armature comme indiqué. Prenez soin de bien placer le bord élastique (19) autour du bord de la plaque de fixation (15).
- ◆ Faites glisser la plaque de fixation sur l'orifice d'évacuation des copeaux (3).

Utilisation

- ◆ Réglage de la profondeur de coupe
- ◆ Au besoin installez et réglez le guide parallèle.

Démarrage et arrêt

Démarrage

- ◆ Enfoncez le bouton de blocage (2) et appuyez sur l'interrupteur de mise en marche (1).
- ◆ Relâchez le bouton de blocage.

Arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur de mise en marche.

Rabotage

- ◆ Tenez l'outil en faisant en sorte que la buse du patin repose bien sur la surface de la pièce à travailler.
- ◆ Allumez l'outil.
- ◆ Déplacez l'outil lentement vers l'avant pour raboter la pièce.
- ◆ Éteignez l'outil lorsque vous avez terminé.

Rainurage (fig. F)

- ◆ Installez et réglez le guide parallèle.
- ◆ Procédez comme pour raboter.

Biseautage de bords

La rainure en V de la buse du patin vous permet de biseauter les bords à 45°.

- ◆ Tenez l'outil penché en plaçant la rainure autour du bord de la pièce à travailler et commencez à travailler.

Comment vider le sac de ramassage des copeaux.

Le sac de ramassage des copeaux doit être régulièrement vidé.

- ◆ Ouvrez le sac et videz-le avant de continuer.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Déplacez toujours l'outil le long du fil du bois.
- ◆ Si le fil est tranché ou sinueux, ou si la pièce est en bois dur, réglez la profondeur de coupe de telle sorte qu'elle n'enlève qu'un peu de matériau à chaque passage et réalisez plusieurs passages pour obtenir le résultat souhaité.
- ◆ Pour que l'outil reste en ligne droite, appuyez sur l'avant de l'outil au démarrage puis appuyez sur l'arrière de l'outil à la fin de chaque passage.

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire que vous utilisez. Les accessoires Black & Decker et Piranha sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

Vous pourrez vous procurer les lames de coupe suivantes auprès de votre concessionnaire.

- Lames de coupe réversibles avec pointes en carbure de tungstène (réf. X35007, fournies par deux).
- Lames de coupe réversibles en acier à coupe rapide (réf. X24192-XJ11, fournies par deux).

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'outil. N'immergez jamais aucune pièce de l'outil dans un liquide.

Remplacement de la courroie d'entraînement (fig. G)

- ◆ Vissez les vis (20) et démontez le couvercle (21).
- ◆ Démontez la courroie d'entraînement usée.
- ◆ Faites glisser la nouvelle courroie (22) sur les poulies. Placez d'abord la courroie sur la grande poulie (23), puis sur la petite poulie (24), tout en faisant tourner manuellement la courroie lentement.
- ◆ Remettez le couvercle en place et vissez les vis.

Protection de l'environnement



Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Ce service est gratuit. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Caractéristiques techniques

		KW712
Tension	V _{AC}	230
Puissance absorbée	W	650
Vitesse à vide	min ⁻¹	17.000
Largeur de rabotage	mm	82
Profondeur de rabotage (max).	mm	2
Profondeur de rainurage (max).	mm	8
Poids	kg	3

Déclaration de conformité CE

Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (pression acoustique): 89,1 dB(A), L_{WA} (puissance acoustique) 102,1 dB(A), niveau de vibration main/bras < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Directeur du Développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

Veuillez vous inscrire sur notre site Web **www.blackanddecker.com** pour être informé des nouveaux produits et de nos offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.com**.

Uso previsto

Questa pialla Black & Decker è stata disegnata per spianare legno, prodotti in legno e plastica ed è destinata esclusivamente all'uso manuale.

L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

Istruzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** Quando si impiegano utensili alimentati elettricamente, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e danni a persone e cose è necessario seguire sempre delle precauzioni di sicurezza basilari, incluso le seguenti:
- ◆ Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.
- ◆ Conservare queste istruzioni per utilizzarle in futuro.
- ◆ Prima di eseguire interventi di manutenzione, assistenza o delle regolazioni, estrarre la spina dalla presa.

Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suola antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

Protezione personale

Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossate cuffie acustiche.

Fare attenzione alle scosse elettriche

Evitare il contatto con le superfici messe a terra (ad esempio tubi, radiatori, cuocitori e refrigeratori). La sicurezza elettrica può essere ulteriormente ampliata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA / 30 mS).

Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare.

Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere

Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchina aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.

Prolunghe

Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno. È possibile adoperare una prolunga Black & Decker fino a 30 m senza perdita di potenza.

Adoperare l'utensile adatto alla situazione

L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale.

Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile. L'attrezzo va adoperato esclusivamente per l'uso cui è destinato; ad esempio una sega circolare non deve essere adoperata per tagliare rami o tronchi.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllate se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa ripercuotere nel funzionamento dell'utensile.

Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi.

Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore. Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

Evitate di avviare l'utensile quando non è necessario

Non portate l'utensile con il dito sull'interruttore. Prima di collegare l'utensile alla presa, verificare che sia spento.

Non forzate il cavo di collegamento elettrico

Non sostenere mai l'utensile mediante il cavo né tirare quest'ultimo per estrarre la spina dalla presa. Mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

Conservazione dell'utensile dopo l'uso

Quando non vengono usati, gli utensili vanno conservati in un luogo asciutto e inaccessibile (sottochiave o in alto), fuori dalla portata dei bambini.

Mantenere l'utensile con cura

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

Riparazioni

Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'utensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le pialle

- ◆ Prima di iniziare a piallare, rimuovere dal pezzo da lavorare tutti i chiodi e gli elementi in metallo.
- ◆ Mantenere sempre l'utensile con entrambe le mani e mediante le apposite impugnature.
- ◆ Adoperare solo lame da taglio affilate.
- ◆ Non deporre l'utensile finché le lame non si sono completamente fermate.
- ◆ Disinserire immediatamente il cavo dalla presa di corrente se è danneggiato o tagliato.

Funzioni

Quest'utensile ha alcune o tutte le caratteristiche elencate di seguito.

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Uscita di espulsione dei trucioli
4. Manopola di regolazione profondità di spianatura
5. Scala della profondità di spianatura

Montaggio

Attenzione! Verificare che l'utensile sia spento e disinserito.

Sostituzione delle lame da taglio (fig. A)

Questo attrezzo viene fornito con lame da taglio reversibili. Le lame da taglio di ricambio sono disponibili presso il rivenditore di zona.

Smontaggio

- ◆ Allentare i bulloni (6), usando la chiave a settore fornita.
- ◆ Fare scivolare la lama (7) via dal portalama.
- ◆ Girare la lama con il lato vergine in posizione d'uso.

Quando entrambi i lati sono usurati, sostituire la lama.

Montaggio

- ◆ Fare scivolare la lama nel portalama finché non va in battuta sul fincorsa.
- ◆ Stringere i bulloni con la chiave a settore fornita.

Attenzione! Sostituire sempre entrambi i taglienti.

Regolazione della profondità di taglio (fig. B)

La profondità di taglio è indicata dalla tacca (8).

L'impostazione della profondità è indicata dalla scala (5).

- ◆ Girare la manopola di regolazione profondità di spianatura (4) per impostare la profondità necessaria.
- ◆ Quando l'utensile non viene utilizzato, ruotare sempre la manopola in posizione "P".

Montaggio e smontaggio della guida parallela (fig. C)

La guida parallela viene usata per ottenere un controllo ottimale se i pezzi da lavorare sono di piccole dimensioni.

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio (9).
- ◆ Inserire la guida parallela (11) attraverso l'apertura (10).
- ◆ Far scivolare la guida parallela nella posizione desiderata.
- ◆ Stringere la manopola di bloccaggio.
- ◆ Per estrarre la guida parallela, ripetere la procedura in ordine inverso.

Connessione di un aspirapolvere all'utensile (fig. D)

Per collegare un aspirapolvere o estrattore di polvere all'utensile è necessario fare uso di un adattatore.

L'adattatore può essere acquistato presso il rivenditore Black & Decker locale.

- ◆ Fare scivolare l'adattatore (12) sopra l'uscita di espulsione dei trucioli (3).
- ◆ Connettere il flessibile dell'aspirapolvere (13) all'adattatore.

Montaggio e installazione del sacchetto portatrucioli (fig. E)

Il sacchetto portatrucioli è particolarmente utile se si lavora in spazi ristretti.

La prima volta che si usa la pialla, è necessario assemblare il sacchetto portatrucioli.

- ◆ Installare il telaio tubolare (14) alla piastra di connessione (15), utilizzando le viti (16) e le rondelle (17).
- ◆ Tirare il sacchetto di tessuto (18) sopra la struttura, come illustrato. Attenzione a che l'imboccatura elastica (19) sia collocata perfettamente attorno al bordo della piastra di connessione (15).
- ◆ Fare scivolare la piastra di connessione sopra l'uscita di espulsione dei trucioli (3).

Uso

- ◆ Impostazione della profondità di taglio.
- ◆ Se necessario, installare la guida parallela.

Avviamento e spegnimento

Accensione

- ◆ Tenere premuto il pulsante di sblocco (2) e premere l'interruttore on/off (1).
- ◆ Rilasciare il pulsante di sblocco.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore on/off (1).

Spianatura

- ◆ Tenere l'utensile con la punta della piastra poggiata sulla superficie del pezzo.
- ◆ Accendere l'utensile.
- ◆ Spostare la piastra in avanti in modo uniforme per completare l'intera corsa.
- ◆ Completata la corsa spegnere l'utensile.

Incavi (fig. F)

- ◆ Installare e regolare la guida parallela.
- ◆ Procedere come per la spianatura.

Bordi a smusso

La scanalatura a V nella punta della piastra consente di smussare gli angoli a 45°.

- ◆ Tenere l'utensile inclinato, con la scanalatura attorno al bordo del pezzo ed eseguire una passata di taglio.

Svuotamento del sacchetto portatrucioli

Quando viene adoperato, il sacchetto portatrucioli deve essere svuotato regolarmente.

- ◆ Aprire la zip del sacchetto e svuotarlo prima di continuare.

Consigli per un'ottima utilizzazione

- ◆ Spianare spostando la piastra nel senso della fibra del legno.
- ◆ Se la fibra è trasversale o arricciata, oppure se il pezzo da lavorare è in legno di tipo duro, regolare la profondità del taglio in modo da asportare una striscia molto sottile di materiale a ogni passata e completare diverse passate per ottenere il risultato desiderato.
- ◆ Per mantenere la piastra dritta, spingerne il lato anteriore all'avvio e tenere premuto il lato posteriore alla fine della passata di taglio.

Accessori

Le prestazioni dell'utensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Black & Decker e Piranha, che sono prodotti di altissima qualità, sono stati progettati per ottimizzare la resa dell'utensile. Quando si scelgono questi accessori l'utensile offre prestazioni eccellenti.

Le lame da taglio dei seguenti tipi sono disponibili presso il rivenditore di zona.

- Lame da taglio reversibili con punta in carburo di tungsteno (codice X35007, fornite a coppie)
- Lame da taglio reversibili ad alta velocità in acciaio (codice X24192-XJ11, fornite a coppie)

Manutenzione

Questo utensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

- ◆ Le prese di ventilazione dell'utensile vanno pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore va pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Evitare sempre la penetrazione di liquido all'interno dell'utensile che non va mai immerso in alcun liquido.

Sostituzione della cinghia di trasmissione (fig. G)

- ◆ Estrarre le viti (20) e aprire il coperchio (21).
- ◆ Estrarre la vecchia cinghia di trasmissione.
- ◆ Installare la nuova cinghia (22) sopra le pulegge. La cinghia va collocata prima sopra la puleggia grande (23) e poi su quella piccola (24) e va contemporaneamente ruotata fino a metterla in posizione stabile.
- ◆ Reinstallare il coperchio e serrare le viti.

Protezione dell'ambiente



Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Dati tecnici

		KW712
Tensione	V _{AC}	230
Potenza assorbita	W	650
Velocità senza carico	min ⁻¹	17.000
Larghezza di spianatura	mm	82
Profondità di spianatura (max.)	mm	2
Profondità incavi (max.)	mm	8
Peso	kg	3

Dichiarazione CE di conformità

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (rumorosità): 89,1 dB(A), L_{WA} (potenza sonora) 102,1 dB(A), vibrazioni mano-braccio < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Chi desidera essere aggiornato sui nuovi prodotti e le offerte speciali può registrarsi presso il sito Web **www.blackanddecker.com**. Ulteriori informazioni sul marchio Black & Decker e la nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.com**.

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker schaaf is ontwikkeld voor het schaven van hout, houtproducten en kunststof. De machine is bedoeld voor bediening met de hand.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsvoorschriften

- ♦ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van elektrische machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, elektrische schokken, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ♦ Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
- ♦ Bewaar deze instructies zorgvuldig!
- ♦ Neem de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen, reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Draag gehoorbescherming.

Bescherming tegen elektrische schokken

Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Elektrische veiligheid kan verder worden verbeterd met behulp van een hooggevoelige (30 mA / 30 mS) reststroomschakelaar (RCD).

Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan

Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

Verwijder sleutels en hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

Verlengsnoeren

Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Een Black & Decker verlengsnoer met een lengte tot 30 m kan worden gebruikt zonder verlies van vermogen.

Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor te zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet. Gebruik de machine niet voor doeleinden waarvoor zij niet bestemd is; gebruik een cirkelzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van boomstronken.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u ervan dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

De stekker uit het stopcontact verwijderen

Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Misbruik het snoer niet

Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Berg de machine veilig op

Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare of hoge plaats, buiten bereik van kinderen.

Onderhoud de machine met zorg

Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

Reparaties

Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Elektrische veiligheid



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schaven

- ◆ Verwijder alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk voordat u begint met schaven.
- ◆ Houd de machine altijd met beide handen vast, aan de daartoe bestemde handgrepen.
- ◆ Gebruik uitsluitend scherpe snijbladen.
- ◆ Zet de machine nooit neer voordat de snijbladen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- ◆ Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd raakt of wordt doorgezaagd.

Onderdelen

Al naar gelang de uitvoering beschikt deze machine over de volgende onderdelen.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Spaanafvoeropening
4. Instelknop schaaftdiepte
5. Schaal voor schaaftdiepte

Assemblage

Waarschuwing! Zorg dat de machine is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Vervangen van de snijbladen (fig. A)

De meegeleverde snijbladen zijn omkeerbaar. Vervangende snijbladen zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke verkooppunt.

Verwijderen

- ◆ Draai de bouten (6) los met de meegeleverde steeksleutel.
- ◆ Schuif het blad (7) uit de houder.
- ◆ Keer het blad om zodat de ongebruikte zijde in positie komt. Als beide zijden versleten zijn, moet het blad vervangen worden.

Montage

- ◆ Schuif het blad in de houder totdat het de aanslag raakt.
- ◆ Zet de bouten vast met de meegeleverde steeksleutel.

Waarschuwing! Vervang altijd beide messen.

Instellen van de schaaftdiepte (fig. B)

De schaaftdiepte is aangegeven met de markering (8). Het instelbereik kan worden afgelezen van de schaal aanduiding (5).

- ◆ Draai de instelknop voor schaaftdiepte (4) naar de gewenste schaaftdiepte.
- ◆ Draai de knop naar de 'P'-positie wanneer de machine niet wordt gebruikt.

Aanbrengen en verwijderen van de parallel-langsg geleider (fig. C)

De parallel-langsg geleider wordt gebruikt voor optimale bediening bij smalle werkstukken.

- ◆ Draai de vergrendelingsknop (9) los.
- ◆ Steek de parallel-langsg geleider (11) door de opening (10).
- ◆ Schuif de parallel-langsg geleider naar de gewenste stand.
- ◆ Draai de vergrendelingsknop vast.
- ◆ Om de parallel-langsg geleider te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Aansluiten van een stofzuiger op de machine (fig. D)

Om een stofzuiger op het gereedschap aan te sluiten, is een tussenstuk nodig. Dit tussenstuk is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Black & Decker verkooppunt.

- ◆ Schuif de adapter (12) over de spaanafvoeropening (3).
- ◆ Sluit het mondstuk van de stofzuigerslang (13) aan op het tussenstuk.

Monteren en aanbrengen van de spaanopvangzak (fig. E)

De spaanopvangzak is met name handig bij het werken in besloten ruimtes.

Voor het eerste gebruik dient u de spaanopvangzak te monteren.

- ◆ Bevestig de draadframes (14) aan de verbindingsplaat (15) met behulp van de schroeven (16) en sluitringen (17).
- ◆ Trek de stoffen zak (18) over de framestructuur zoals afgebeeld. Zorg dat de elastiekrand (19) goed is aangebracht over de rand van de verbindingsplaat (15).
- ◆ Schuif de verbindingsplaat over de spaanafvoeropening (3).

Gebruik

- ◆ Stel de schaaftdiepte af.
- ◆ Indien nodig, breng de parallel-langsg geleider aan en stel hem af.

Aan- en uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Houd de ontgrendelingsknop (2) ingedrukt, terwijl u de aan/uit-schakelaar (1) indrukt.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar los.

Schaven

- ◆ Houd de machine vast terwijl de neus van de zool op de bovenkant van het oppervlak van het werkstuk rust.
- ◆ Schakel de machine in.
- ◆ Beweeg de machine gelijkmatig naar voren voor het maken van de schaafbeweging.
- ◆ Schakel de machine uit nadat de beweging voltooid is.

Schaven van spanningen (fig. F)

- ◆ Breng de parallel-langsgeleider aan en stel hem af.
- ◆ Ga verder te werk als bij schaven.

Afschuinen van randen

Door de V-groef in de neus van de zool kunt u randen in hoeken van 45° afschuinen.

- ◆ Houd de machine onder een hoek vast met de groef over de rand van het werkstuk en maak de schaafbeweging.

Legen van de spaanopvangzak

De spaanopvangzak dient tijdens gebruik regelmatig geleegd te worden.

- ◆ Open de ritssluiting en ledig de opvangzak voordat u verdergaat.

Tips voor optimaal gebruik

- ◆ Beweeg de machine langs de houtnerf.
- ◆ Als de nerf dwars of golvend is, of als het werkstuk van een harde houtsoort is, stelt u de snijdiepte zo af dat bij elke gang slechts een zeer dunne spaan wordt afgenomen. Verricht meerdere gangen om het gewenste resultaat te bereiken.
- ◆ Om de machine in een rechte lijn te houden, drukt u de machine aan het begin van de schaafbeweging met de voorkant en aan het einde van de schaafbeweging met de achterkant omlaag.

Accessoires

De prestaties van uw machine hangen af van welke accessoire u gebruikt. Black & Decker en Piranha accessoires zijn ontwikkeld om te voldoen aan hoge kwaliteitseisen en ontworpen om de prestaties van uw machine te verbeteren.

Met behulp van deze accessoires haalt u het beste uit uw machine.

De volgende typen snijbladen zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke verkooppunt.

- Omkeerbare snijbladen voorzien van wolframcarbide snijkanten (onderdeelnr. X35007, geleverd per paar)
- Omkeerbare snijbladen van HSS-staal (onderdeelnr. X24192-XJ11, geleverd per paar)

Onderhoud

Uw machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de machine kan komen en dompel geen enkel onderdeel van de machine ooit onder in vloeistof.

Vervangen van de aandrijfriem (fig. G)

- ◆ Draai de schroeven (20) los en verwijder het deksel (21).
- ◆ Verwijder de oude aandrijfriem.
- ◆ Plaats de nieuwe riem (22) over de schijven. Plaats de riem eerst over de grote schijf (23) en vervolgens over de kleine schijf (24), terwijl u de riem gelijkmatig met de hand rondraait.
- ◆ Breng het deksel weer aan en draai de schroeven vast.

Milieu



Black & Decker biedt de mogelijkheid tot recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Deze service is kosteloos. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com.

Technische gegevens

	KW712
Spanning	V _{AC} 230
Opgenomen vermogen	W 650
Onbelast toerental	min ⁻¹ 17.000
Schaafbreedte	mm 82
Schaafdiepte (max.)	mm 2
Sponningdiepte (max.)	mm 8
Gewicht	kg 3

EG-verklaring van overeenstemming

Black & Decker verklaart dat deze machines in overeenstemming zijn met:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{pA} (geluidsdruk): 89,1 dB(A), L_{WA} (geluidsvermogen) 102,1 dB(A), gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**.

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.com** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.com**.

Uso previsto

Su cepillo Black & Decker ha sido diseñado para cepillar madera, derivados de la madera y plásticos. Esta herramienta está pensada para uso portátil. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

- ♦ **¡Atención!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, posibilidad de electrocutarse, lesiones personales y daños materiales.
- ♦ Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.
- ♦ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.
- ♦ Desenchufe la herramienta de la red antes de realizar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

Protección personal

Lleve gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes. Lleve protectores para los oídos.

Protéjase contra la posibilidad de electrocutarse

Evite que su cuerpo haga contacto con objetos conectados a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, frigoríficos y electrodomésticos en general). Se puede incrementar la seguridad eléctrica utilizando disyuntores de alta sensibilidad (30 mA / 30 mS) para detectar corrientes de fuga.

No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.

Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo.

Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

Conecte los accesorios para la extracción de polvo.

Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan adecuadamente.

Retire las llaves u otros utensilios fuera del área de trabajo

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

Cables alargadores

Revise el cable alargador antes de utilizarlo por si presenta desperfectos. Al utilizar las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente aquellos cables prolongadores diseñados para estas condiciones. Puede utilizarse un cable alargador Black & Decker de hasta 30 m sin pérdida de potencia.

Utilice la herramienta adecuada

En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.

No fuerce la herramienta. Utilice las herramientas para su uso previsto únicamente; por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árbol.

¡Atención! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.

Compruebe que no haya piezas averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada.

No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

Desenchufe la herramienta

Desenchufe la herramienta cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

Evite un arranque involuntario

Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté apagada cuando la enchufe.

Cuide el cable de alimentación

No arrastre la herramienta tirando del cable, ni tire del cable para desenchufarlo. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

Guarde las herramientas que no utiliza

Cuando no las utilice, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y cerrado o elevado, fuera del alcance de los niños.

Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Reparaciones

Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un considerable riesgo para el usuario.

Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

Instrucciones de seguridad adicionales para cepillos

- ◆ Antes de cepillar, quite todos los clavos y objetos metálicos de la pieza de trabajo.
- ◆ Sujete siempre la herramienta con las dos manos y por los mangos provistos.
- ◆ Utilice únicamente cuchillas afiladas.
- ◆ No suelte la herramienta hasta que las cuchillas estén totalmente paradas.
- ◆ Desconecte inmediatamente el cable de la corriente principal si está dañado o cortado.

Características

Esta herramienta incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de desbloqueo
3. Orificio de descarga de virutas
4. Pomo de ajuste de la profundidad de cepillado
5. Graduación de la profundidad de cepillado

Montaje

¡Atención! Asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada de la red.

Sustitución de las cuchillas (fig. A)

Las cuchillas suministradas con esta herramienta son reversibles. Puede adquirir cuchillas de sustitución en su distribuidor local.

Retirada

- ◆ Afloje los pernos (6) utilizando la llave suministrada.
- ◆ Deslice la cuchilla (7) fuera del portacuchillas.
- ◆ Invierta la cuchilla de modo que la parte no utilizada quede en posición. Si ambos lados están gastados, deberá sustituir la cuchilla.

Colocación

- ◆ Deslice la cuchilla en el portacuchillas hasta que llegue al tope.
- ◆ Apriete los pernos con la llave que se suministra.

¡Atención! Sustituya siempre ambas cuchillas.

Ajuste de la profundidad de corte (fig. B)

La profundidad de corte está indicada por la marca (8). Puede obtener la gama de ajustes de la graduación (5).

- ◆ Gire el pomo de ajuste de la profundidad de cepillado (4) a la profundidad de corte requerida.
- ◆ Gire el pomo a la posición "P" siempre que no esté utilizando la herramienta.

Montaje y desmontaje de la guía paralela (fig. C)

La guía paralela se utiliza para un control óptimo de las piezas de trabajo estrechas.

- ◆ Afloje el pomo de bloqueo (9)
- ◆ Introduzca la guía paralela (11) a través de la abertura (10).
- ◆ Deslice la guía paralela a la posición deseada.
- ◆ Apriete el pomo de bloqueo.
- ◆ Para sustituir la guía paralela, proceda en orden inverso.

Conexión de un aspirador a la herramienta (fig. D)

Para poder conectar un aspirador o extractor de polvo a la herramienta, se requiere un adaptador. El adaptador se puede adquirir en su distribuidor local de Black & Decker.

- ◆ Deslice el adaptador (12) sobre el orificio de descarga de virutas (3).
- ◆ Conecte el tubo flexible del aspirador (13) al adaptador.

Montaje y colocación de la bolsa colectora de virutas (fig. E)

La bolsa colectora de virutas resulta especialmente útil cuando se trabaja en espacios confinados.

Antes del primer uso, tendrá que montar la bolsa colectora de virutas.

- ◆ Fije los bastidores metálicos (14) a la placa de conexión (15) usando los tornillos (16) y las arandelas (17).
- ◆ Estire la bolsa de tela (18) sobre la estructura del bastidor como se indica. Procure que la abertura elástica (19) quede bien encajada alrededor del borde de la placa de conexión (15).

- ◆ Deslice la placa de conexión sobre el orificio de descarga de virutas (3).

Uso

- ◆ Ajuste la profundidad de corte.
- ◆ Si es necesario, coloque y ajuste la guía paralela.

Encendido y apagado

Encendido

- ◆ Mantenga presionado el botón de desbloqueo (2) y pulse el interruptor de encendido/apagado (on/off).
- ◆ Suelte el botón de desbloqueo.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (on/off).

Cepillado

- ◆ Sujete la herramienta con la pieza frontal del soporte apoyada sobre la superficie de la pieza de trabajo.
- ◆ Encienda la herramienta.
- ◆ Mueva la herramienta firmemente hacia delante para realizar la carrera de corte.
- ◆ Apague la herramienta después de completar la carrera.

Rebajo (fig. F)

- ◆ Coloque y ajuste la guía paralela.
- ◆ Proceda igual que para el cepillado.

Biselado de cantos

La ranura en V de la pieza frontal del soporte le permite biselar cantos en ángulos de 45 grados.

- ◆ Sujete la herramienta en ángulo con la ranura alrededor del canto de la pieza de trabajo y realice la carrera de corte.

Vaciado de la bolsa colectora de virutas

La bolsa colectora de virutas debe vaciarse periódicamente mientras se usa.

- ◆ Abra la bolsa y vacíela antes de continuar.

Consejos para un uso óptimo

- ◆ Mueva la herramienta siguiendo la fibra de la madera.
- ◆ Si la fibra es transversal u ondulada, o si el material de la pieza de trabajo es de un tipo de madera dura, ajuste la profundidad de corte para realizar un rasurado muy fino en cada pasada y efectúe varias pasadas para lograr el resultado deseado.
- ◆ Para mantener la herramienta en línea recta, presione hacia abajo la parte delantera de la herramienta al comenzar y presione la parte trasera al terminar la carrera de corte.

Accesorios

El rendimiento de la herramienta dependerá del accesorio utilizado. Los accesorios de Black & Decker y Piranha están fabricados según las más altas normas de calidad para ampliar el rendimiento de la herramienta. Utilizando estos accesorios, logrará aprovechar al máximo la herramienta.

Puede adquirir los siguientes tipos de cuchillas en su distribuidor local.

- Cuchillas reversibles con punta de carburo de tungsteno (pieza nº X35007, suministrada por pares)
- Cuchillas reversibles de acero de corte rápido (pieza nº X24192-XJ11, suministrada por pares)

Mantenimiento

Su herramienta está diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes. No permita la entrada de líquido en la herramienta y no sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

Sustitución de la correa de transmisión (fig. G)

- ◆ Afloje los tornillos (20) y quite la tapa (21).
- ◆ Quite la correa de transmisión antigua.
- ◆ Coloque la nueva correa (22) sobre las poleas. Coloque la correa primero sobre la polea grande (23), a continuación sobre la polea pequeña (24), mientras gira manualmente con firmeza la correa.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa en su sitio y apriete los tornillos.

Protección del medio ambiente



Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

www.2helpU.com.

Características técnicas

	KW712
Voltaje	V _{AC} 230
Potencia absorbida	W 650
Velocidad sin carga	min ⁻¹ 17.000
Ancho de cepillado	mm 82
Profundidad de cepillado (máx.)	mm 2
Profundidad de rebajo (máx.)	mm 8
Peso	kg 3

Declaración CE de conformidad

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (presión acústica): 89,1 dB(A), L_{WA} (potencia acústica) 102,1 dB(A), valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com.**

Regístrese en nuestro sitio Web **www.blackanddecker.com** para mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.com.**

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria.

Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;

Utilização

A sua plaina Black & Decker foi projectada para aplainar madeira, produtos de madeira e plástico. A ferramenta é para uso manual.

Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

Instruções de segurança

- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas eléctricas, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.
- ◆ Remova a ficha da tomada antes de efectuar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

Mantenha a área de trabalho arrumada

Áreas de trabalho desarrumadas podem implicar ferimentos.

Cuide do ambiente da área de trabalho

Não deve expor ferramentas eléctricas à chuva, nem usá-las em locais húmidos ou molhados.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.ex. em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Mantenha as crianças afastadas

Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico.

Vista-se adequadamente

Não use roupas folgadas nem bijutaria pois podem ficar presas nas partes móveis da máquina. Quando se trabalha no exterior, aconselha-se o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Se tiver o cabelo comprido apanhe-o ou use uma protecção.

Protecção pessoal

Utilize óculos de protecção. Utilize óculos e máscara de protecção sempre que as operações possam produzir poeiras ou partículas que voem.

Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite tocar em superfícies aterradas ou ligadas à terra, como por exemplo: canos, radiadores, fogões e frigoríficos. A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de dispositivos de corrente residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA / 30 mS).

Não se incline demasiadamente

Mantenha-se numa posição de pé e bem equilibrada.

Mantenha-se atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Seja cuidadoso.

Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

Fixe a peça a trabalhar

Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

Coloque o equipamento de extracção de poeiras

Caso sejam fornecidos os dispositivos para a extracção e colecta de poeiras, assegure-se de que os mesmos estão correctamente ligados e são bem utilizados.

Retire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

Extensões eléctricas

Antes de iniciar o uso, verifique o estado da extensão eléctrica e substitua-a se estiver danificada. Ao utilizar a ferramenta no exterior, utilize apenas extensões adequadas para este tipo de uso. Pode ser utilizado um cabo de extensão Black & Decker de 30 m.

Utilize a ferramenta correcta

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta. Não utilize a ferramenta para fins diferentes dos previstos. Por exemplo, não utilize as serras circulares para cortar ramos de árvore ou lenha.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode constituir um risco para a segurança do utilizador.

Verifique se há peças danificadas.

Antes de a utilizar, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo eléctrico não estão danificados. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funciona correctamente e de que está a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Não utilize a ferramenta se o interruptor de ligar/desligar não estiver a funcionar. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.

Desligue a ferramenta

Desligue a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou dispositivos e antes de a enviar para os serviços técnicos.

Evite ligar sem intenção

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor de ligar/desligar. Assegure-se de que a ferramenta está desligada quando for ligá-la à tomada.

Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe o mesmo para retirá-lo da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas.

Quando não estiver em uso, as ferramentas deverão ser armazenadas em local seco, fechado ou alto, fora do alcance das crianças.

Cuide das suas ferramentas com atenção

Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios. Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Reparações

Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. As reparações devem ser realizadas somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta está duplamente vedada; assim não é necessário fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

Instruções adicionais de segurança para as plainas

- ◆ Retire todos os pregos e objectos de metal da peça de trabalho antes de começar o trabalho.
- ◆ Segure a ferramenta sempre com as duas mãos e pelos punhos fornecidos.
- ◆ Utilize apenas lâminas de corte afiadas.
- ◆ Não largue a ferramenta enquanto as lâminas de corte não estiverem completamente paralisadas.
- ◆ Desligue o cabo da tomada imediatamente se o mesmo estiver danificado ou cortado.

Funções

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes funções.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de travamento
3. Saída de descarga de aparas
4. Botão de ajuste da profundidade do aplainamento
5. Graduação da profundidade do aplainamento

Montagem

Advertência! Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada no interruptor e retire a tomada da corrente.

Substituição das lâminas de corte (fig. A)

As lâminas de corte fornecidas nesta ferramenta são recersíveis. As lâminas de corte para substituição podem ser obtidas no seu vendedor local.

Remoção

- ◆ Desaperte os parafusos (6) utilizando a chave fornecida.

- ◆ Retire a lâmina (7) do suporte.
- ◆ Inverta a lâmina para que o lado não usado fique na posição de corte. Caso ambos os lados estejam gastos, a lâmina deve ser substituída.

Colocação

- ◆ Coloque a lâmina no suporte até que fique junto ao batente.
- ◆ Aperte os parafusos utilizando a chave fornecida.

Aviso! Substitua sempre ambas as lâminas de corte.

Ajuste da profundidade de corte (fig. B)

A profundidade do corte é indicada pela marca (8). O intervalo de definição pode ser lido a partir da graduação (5).

- ◆ Rode o botão de ajuste da profundidade do aplainamento (4) até à profundidade de corte desejada.
- ◆ Rode o botão para a posição 'P' sempre que a ferramenta não estiver a ser utilizada.

Colocação e remoção da guia paralela (fig. C)

A guia paralela é utilizada para um melhor controlo de peças de trabalho estreitas.

- ◆ Solte o botão de travamento (9).
- ◆ Insira a guia paralela (11) nas aberturas (10).
- ◆ Deslize a guia paralela até a posição desejada.
- ◆ Aperte o botão de travamento.
- ◆ Para remover a guia paralela, proceda em ordem contrária.

Ligar um aspirador à ferramenta (fig. D)

Será preciso utilizar um adaptador para conectar um aspirador ou extractor de pó à ferramenta. Esse adaptador poderá ser adquirido junto ao seu revendedor local da Black & Decker.

- ◆ Deslize o adaptador (12) pela saída de descarga de aparas (3).
- ◆ Ligue a mangueira do aspirador (13) ao adaptador.

Montagem e colocação do saco de recolha de aparas (fig. E)

O saco de recolha de aparas torna-se particularmente útil quando se trabalha em espaços confinados.

Antes da primeira utilização, deve montar o saco de recolha de aparas.

- ◆ Coloque as estruturas dos fios (14) na placa de ligação (15) utilizando os parafusos (16) e anilhas (17).
- ◆ Puxe o saco de pano (18) para cima da estrutura como mostrado. Tenha atenção para que a boca elástica (19) fique bem colocada à volta da extremidade da placa de ligação (15).
- ◆ Deslize a placa de ligação pela saída de descarga de aparas (3).

Utilização

- ◆ Ajuste a profundidade do corte.
- ◆ Se necessário, coloque e ajuste a guia paralela.

Como ligar e desligar a ferramenta

Como ligar a ferramenta

- ◆ Mantenha o botão de destravamento (2) para baixo e prima o interruptor de ligar/desligar (1).
- ◆ Solte o botão de destravamento.

Como desligar a ferramenta

- ◆ Solte a chave liga/desliga.

Aplainar

- ◆ Segure na ferramenta com a ponta do calço assente em cima da superfície da peça de trabalho.
- ◆ Ligue a ferramenta.
- ◆ Mova a ferramenta firmemente para a frente para efectuar o percurso de corte.
- ◆ Desligue a ferramenta depois de terminar o percurso.

Efectuar entalhes (fig. F)

- ◆ Coloque e ajuste a guia paralela.
- ◆ Proceda da mesma forma que para o aplainamento.

Estriar orlas

A ranhura em V na ponta do calço permite-lhe estriar orlas em ângulos de 45°.

- ◆ Segure na ferramenta num determinado ângulo com o entalhe à volta da orla da peça de trabalho e efectue o percurso de corte.

Esvaziamento do saco de recolha de aparas

O saco de recolha de aparas deverá ser esvaziado regularmente.

- ◆ Abra o saco e esvazie-o antes de continuar.

Sugestões para uma melhor utilização

- ◆ Mova a ferramenta ao longo da granulação da madeira.
- ◆ Se a granulação estiver atravessada ou em círculos, ou se o material da peça de trabalho for do tipo de madeira dura, ajuste a profundidade de corte para retirar apenas uma apara fina em cada passagem e efectue várias passagens para alcançar o resultado desejado.
- ◆ Para manter a ferramenta em linha recta, prima a parte frontal da ferramenta no início e prima a parte de trás da ferramenta no fim do percurso de corte.

Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios da Black & Decker e Piranha são fabricados de acordo com os mais altos padrões de qualidade e são concebidos para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, poderá tirar um maior partido da sua ferramenta.

As seguintes lâminas de corte para substituição podem ser obtidas no seu vendedor local:

- Lâminas de corte reversíveis com pontas em carboneto de tungsténio (referência nº X35007, fornecidas em conjuntos de duas)
- Lâminas de corte reversíveis em aço de alta velocidade (referência nº X24192-XJ11, fornecidas em conjuntos de duas)

Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente. Evite a entrada de qualquer líquido dentro da ferramenta e nunca coloque qualquer peça da ferramenta debaixo de qualquer líquido.

Substituir a correia de accionamento (fig. G)

- ◆ Desaperte os parafusos (20) e remova a tampa (21).
- ◆ Remova a correia de accionamento velha.
- ◆ Coloque uma correia nova (22) nas polias. Coloque a correia em primeiro lugar sobre a polia maior (23), e depois sobre a polia mais pequena (24), rodando manualmente a correia de forma estável.
- ◆ Volte a colocar a tampa e aperte os parafusos.

Protecção do meio ambiente



A Black & Decker oferece facilidades para a reciclagem de produtos Black & Decker uma vez que os mesmos tenham alcançado o final de suas vidas úteis. Este serviço é fornecido sem encargos. Para utilizá-lo, devolva o seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Dados técnicos

		KW712
Voltagem	V_{AC}	230
Potência	W	650
Velocidade sem carga	min^{-1}	17.000
Largura do aplainamento	mm	82
Profundidade do aplainamento (máx.)	mm	2
Profundidade do entalhe (máx.)	mm	8
Peso	kg	3

Declaração de conformidade

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{pA} (pressão sonora): 89,1 dB(A), L_{WA} (potência sonora)
102,1 dB(A), vibração $< 2,5 \text{ m/s}^2$



Kevin Hewitt
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;

- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Registe-se na nossa página da Internet em **www.blackanddecker.com** para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.com**.

Användningsområde

Din Black & Decker hyvel är avsedd för hyvling av trä, träprodukter och plast. Verktøget är avsett att hållas i handen. Verktøget är endast avsett som konsumentverktøget.

Säkerhetsinstruktioner

- ♦ **Varning!** När man använder elverktøget är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador och materialskador.
- ♦ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.
- ♦ Ta ut kontakten ur vägguttaget före inställningar, service eller underhåll.

Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktøget för regn. Använd inte verktøget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte verktøget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Utom räckhåll för barn

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktøget eller sladden.

Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.

Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd.

Eliminera risken för elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, vattenkokare och kylskåp). Elsäkerheten kan förbättras ytterligare genom användning av en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA/30 mS).

Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktøget när du är trött.

Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvtingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

Anslut dammsugningsutrustning

Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammsugning och dammupsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt. OBS! Anslut endast grovsugare.

Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktøget har tagits bort från verktøget innan det startas.

Förlängningssladdar

Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs. Om verktøget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas. Förlängningssladd upp till 30 meter kan användas utan att effekten avtar.

Använd rätt verktøget

Använd inte verktøget för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktøget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktøget. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktøget. Använd till exempel inte cirkelsågar för att såga grenar eller ved.

Varning! Användning av annat verktøget eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

Kontrollera verktøget för skador

Kontrollera verktøget och sladden för skador innan du använder verktøget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktøgets funktion. Kontrollera att verktøget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktøget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktøget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktøget själv.

Dra ur kontakten

Tag ur kontakten när verktøget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktøget, tillbehör eller verktøgsfästen eller innan serviceåtgärder utförs.

Undvik oavsiktlig start

Bär aldrig verktøget med ett finger på strömbrytaren. Kontrollera att verktøget är avstängt innan du sätter i kontakten.

Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktøget i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller andra skarpa kanter.

Förvara verktøget säkert

När verktøget inte används ska det förvaras på ett torrt ställe, som antingen är låst eller högt beläget så att barn inte kan komma åt det.

Sköt verktøget med omsorg

Håll verktøget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

Reparationer

Detta verktøget uppfyller gällande säkerhetskrav.

Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Elektrisk säkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att spänningen på nätet överensstämmer med den spänning som finns angiven på märkplåten.

Extra säkerhetsföreskrifter för hyvlar

- ◆ Tag bort alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan du börjar hyvla.
- ◆ Håll alltid i verktyget med båda händerna och i de tillgängliga handtagen.
- ◆ Använd endast vassa knivar.
- ◆ Lägg aldrig ifrån dig verktyget innan knivarna har stannat helt.
- ◆ Dra ut kontakten genast om sladden är skadad.

Funktioner

Verktyget har en del eller samtliga av nedanstående funktioner.

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Spånutsläpp
4. Inställningsknapp hyveldjup
5. Djupskala

Montering

Varning! Kontrollera att verktyget är avstängt samt att sladden är utdragen.

Byte av knivarna (fig. A)

Knivarna som medföljer verktyget kan vändas.

Reservknivar kan erhållas från din lokala återförsäljare.

Borttagning

- ◆ Lossa skruvarna (6) med den bifogade nyckeln.
- ◆ Skjut ut kniven (7) ur hållaren.
- ◆ Vänd på kniven så att den oanvända sidan kommer i läge. Om båda sidorna är slitna måste kniven bytas ut.

Montering

- ◆ Skjut in kniven i hållaren till ändstoppet.
- ◆ Drag åt skruvarna med den medföljande nyckeln.

Varning! Byt alltid ut båda knivarna.

Justering hyveldjup (fig. B)

Hyveldjupet anges med markeringen (8). Inställningsområdet kan avläsas på skalan (5).

- ◆ Vrid inställningsknappen för hyveldjup (4) till önskat värde.
- ◆ Vrid knappen alltid till läget 'P' när verktyget inte används.

Montering och borttagning av parallellanslaget (fig. C)

Parallellanslaget används för optimal kontroll på smala arbetsstycken.

- ◆ Lossa spärrknappen (9).
- ◆ För in parallellanslaget (11) genom öppningen (10).
- ◆ Skjut parallellanslaget till önskad position.
- ◆ Drag åt spärrknappen.
- ◆ Avlägsna parallellanslaget i omvänd ordning.

Anslutning av grovsugare (fig. D)

Det behövs en adapter för att ansluta en damm- eller grovsugare till verktyget. Adaptern kan köpas hos din Black & Decker återförsäljare.

- ◆ Skjut adaptern (12) över spånutsläppet (3).
- ◆ Anslut dammsugarslangen (13) till adaptern.

Montering och placering av spånåsen (fig. E)

Spånåsen är särskilt praktisk när du arbetar i trånga utrymmen. Före den första användningen måste spånåsen sättas ihop.

- ◆ Montera trådamarna (14) på förbindelseplattan (15) med skruvarna (16) och brickorna (17).
- ◆ Drag tygpåsen (18) över ramen enligt bilden. Se till att resåröppningen (19) sitter ordentligt runt kanten av förbindelseplattan (15).
- ◆ Skjut förbindelseplattan över spånutsläppet (3).

Användning

- ◆ Ställ in hyveldjupet.
- ◆ Om det behövs kan parallellanslaget monteras och ställas in.

Start och stopp

Start

- ◆ Håll spärrknappen (2) intryckt och tryck på strömbrytaren (1).
- ◆ Släpp spärrknappen.

Stopp

- ◆ Släpp strömbrytaren.

Hyvling

- ◆ Håll verktyget så att fotens nosstycke vilar ovanpå arbetsstyckets yta.
- ◆ Starta verktyget.
- ◆ För verktyget stadigt framåt för att utföra hyvelslaget.
- ◆ Stäng av verktyget när slaget är slutfört.

Falshyvling (fig. F)

- ◆ Montera och ställ in parallellanslaget.
- ◆ Gör likadant som vid hyvling.

Avfasning av kanter

Med hjälp av V-spåret i fotens nosstycke kan du fasa av kanter i 45° vinkel.

- ◆ Håll verktyget snett med spåret över arbetsstyckets kant och utför hyvelslaget.

Tömning av spånpåsen

Spånpåsen måste tömmas regelbundet under bruk.

- ◆ Öppna påsens blixtlås och töm den innan du fortsätter.

Råd för bästa resultat

- ◆ För verktyget i virkets nervriktning.
- ◆ Om tränerven är korsad eller böljar, eller om arbetsstycket består av ett hårt träslag, ställer du in hyveljupet på mycket grund avhyvling och utför flera hyvelslag för att uppnå önskat resultat.
- ◆ För att hålla verktyget i en plan linje trycker du ned fotens nos vid början av slaget och fotens bakända vid slagets slut.

Tillbehör

Verktygets användningsområde beror på vilket tillbehör du väljer.

Black & Decker- och Piranhatillbehören är av hög kvalitet.

Genom att använda dessa tillbehör kan du få ut mesta möjliga av verktyget.

Följande typer av knivar kan erhållas från din lokala återförsäljare.

- Vändbara knivar med wolfram/karbidagg (delnr. X35007, levereras per par)
- Vändbara knivar av snabbstål (delnr. X25192-XJ11, levereras per par)

Skötsel

Ditt verktyg har tillverkat för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

- ◆ Rengör regelbundet verktygets luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel i. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och låt verktyget (eller någon del) aldrig hamna i någon vätska.

Byte av drivremmen (fig. G)

- ◆ Lossa skruvarna (20) och avlägsna kåpan (21).
- ◆ Avlägsna den gamla drivremmen.
- ◆ Placera den nya remmen (22) över remskivorna. Placera remmen först över den stora skivan (23), sedan över den lilla skivan (24) medan du vrider remmen stadigt för hand.
- ◆ Sätt tillbaka kåpan och drag åt skruvarna.

Miljö



När din apparat är utsliten, skydda naturen genom

att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall.

Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt apparaten.

Tekniska data

	KW712
Spänning	V _{AC} 230
Ineffekt	W 650
Obelastad hastighet	min ⁻¹ 17.000
Hyvelbredd	mm 82
Hyveldjup (max.)	mm 2
Falsdjup (max.)	mm 8
Vikt	kg 3

CE-försäkran om överensstämmelse

Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (ljudtryck): 89,1 dB(A), L_{WA} (ljudeffekt) 102,1 dB(A), vägt geometrisk medelvärde av vibrationsfrekvensen < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida **www.blackdecker.se** samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **www.2helpU.com**.

Var god registrera dig på vår webbsajt **www.blackanddecker.com** för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på **www.blackanddecker.com**.

Bruksområde

Denne høvelen fra Black & Decker er utformet for høvling av treverk, treprodukter og plast. Verktøyet er ment å skulle brukes for hånd for hånd.

Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

- ♦ **Advarsel!** Ved bruk av elektroverktøy, må du alltid følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere faren for brann, elektrisk støt, personskade og materialskade.
- ♦ Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- ♦ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.
- ♦ Trekk støpset ut av kontakten før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.

Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

Hold barn unna

Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.

Kle deg riktig

Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihandsker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

Personlig vern

Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk øreværn.

Vern mot elektrisk støt

Unngå kroppskontakt med jodede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Strømsikkerheten kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter med høy følsomhet (30 mA/30 mS).

Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

Sikre arbeidsstykket

Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

Kople til støvutsugstutyr

Hvis det følger med utstyr for tilkoping av støvutsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig. Obs! Benytt kun grovsugere!

Fjern nøkler

Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.

Skjøteledninger

Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker verktøyet utendørs, må du kun bruke skjøteledninger beregnet for utendørs bruk. Skjøteledning på opptil 30 m kan brukes uten effekttap.

Bruk riktig verktøy

Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet. For eksempel skal sirkelsager ikke brukes til å sage grener eller ved.

Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.

Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

Trekk ut støpset

Trekk ut støpset når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikeholdelse.

Unngå utilsiktet start

Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter i støpset.

Ikke mislighold ledningen

Ikke bær verktøyet etter ledningen eller trekk i ledningen når du skal ta ut støpset. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.

Oppbevar verktøy på et trygt sted

Når verktøyet ikke er i bruk, bør det oppbevares på et tørt sted som er låst eller høyt oppe, utenfor barns rekkevidde.

Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

Reparasjoner

Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav.

Reparasjoner må bare utføres av autoriserte Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig. Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Tilleggsinstruksjoner for sikkerhet ved bruk av høvler

- ◆ Ta vekk alle spikre og metallgjenstander fra arbeidsemnet før du begynner å arbeide.
- ◆ Hold alltid verktøyet med begge hender og i de tilgjengelige håndtakene.
- ◆ Bruk bare skarpe kniver.
- ◆ Legg ikke verktøyet fra deg før knivene har stoppet fullstendig.
- ◆ Trekk ut kontakten umiddelbart hvis ledningen er skadet eller avkuttet.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende funksjoner:

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Høvelsponutløp
4. Justeringsknapp for høvlingsdybde
5. Gradering av høvlingsdybden

Montering

Advarsel! Kontroller at verktøyet er slått av, og at ledningen er trukket ut.

Knivskifte (fig. A)

Knivene som følger med dette verktøyet er reverserbare. Nye kniver kan kjøpes hos den lokale forhandleren.

Ta av tilbehøret

- ◆ Løsne boltene (6) med den medfølgende fastnøkkelen.
- ◆ Skyv kniven (7) ut av holderen.
- ◆ Snu kniven så den ubrukte siden kommer i riktig stilling. Hvis begge sider av knivbladet er slitt, må kniven skiftes.

Sette på tilbehøret

- ◆ Skyv kniven inn i holderen til den ligger an mot enden av sporet.
- ◆ Fest skruene ved hjelp av medfølgende skrunøkkel.

Advarsel! Skift alltid begge knivene.

Justere skjæredybden (fig. B).

Skjæredybden indikeres av markeringen (8). Innstillingsområdet kan avleses på graderingen (5).

- ◆ Vri dybdejusteringsknappen for høvlingsdybden (4) til den ønskede skjæredybden.
- ◆ Vri knappen til stilling 'P' når verktøyet ikke er i bruk.

Montere og fjerne parallellanlegget (fig. C)

Parallellanlegget brukes for å gi optimal kontroll på smale arbeidsstykker.

- ◆ Løsne låseknappen (9).
- ◆ Sett parallellanlegget (11) inn i åpningen (10).
- ◆ Skyv parallellanlegget inn på ønsket posisjon.
- ◆ Stram låseknappen.
- ◆ For å fjerne parallellanlegget må man følge denne prosedyren, men i omvendt rekkefølge.

Kople til en grovsuger (fig. D)

Det er nødvendig å bruke en adapter for å kople en grovsuger til verktøyet. Adapteren kan leveres fra din lokale Black & Decker-forhandler.

- ◆ Sett adapteren (12) på åpningen for høvelsponutløpet (3).
- ◆ Kople støvsugerslangen (13) til adapteren.

Sette sammen og montere oppsamlingsposen for høvelspon (fig. E)

Oppsamlingsposen for høvelspon er spesielt nyttig når man arbeider i trange rom.

Før første gangs bruk må du sette sammen oppsamlingsposen.

- ◆ Monter trådrammene (14) på forbindelsesplaten (15) ved hjelp av skruene (16) og skivene (17).
- ◆ Trekk tøyposen (18) over rammen som vist. Pass på at den elastiske åpningen (19) sitter godt rundt kanten av forbindelsesplaten (15).
- ◆ Skyv forbindelsesplaten over høvelsponutløpet (3).

Bruk

- ◆ Juster skjæredybden.
- ◆ Om nødvendig må parallellanlegget monteres og justeres.

Start og stopp

Slå på

- ◆ Hold låseknappen (2) nede og trykk på strømbryteren (1).
- ◆ Slipp låseknappen.

Slå av

- ◆ Slipp strømbryteren.

Høvling

- ◆ Hold verktøyet med frontstykket hvilende på oversiden av arbeidsstykket.
- ◆ Slå verktøyet på.
- ◆ Beveg verktøyet jevnt fremover for å høvle.
- ◆ Slå av verktøyet etter at høvelbevegelsen er fullført.

Falsfresing (fig. F)

- ◆ Monter og juster parallellanlegget.
- ◆ Fortsett som for høvling.

Vinkelkanter

V-sporet i frontstykket av høvelen setter deg i stand til å fase kanter i 45 vinkler.

- ◆ Hold verktøyet i en vinkel med sporet rundt kanten av arbeidsstykket og foreta høvelbevegelsen.

Tømme oppsamlingsposen for høvelspon

Oppsamlingsposen for høvelspon må tømmes regelmessig når den er i bruk.

- ◆ Åpne glidelåsen på posen og tøm den før du fortsetter.

Råd for optimalt resultat

- ◆ Beveg verktøyet langs fibrene i treet.
- ◆ Hvis fibrene går på tvers eller krøller seg, eller hvis arbeidsstykket er av en hard tretype, må du justere skjæredybden slik at hver høvelbevegelse tar bare et tynt lag av treet, og gå over arbeidsstykket flere ganger for å oppnå det ønskede resultatet.
- ◆ For å klare å la verktøyet gå i en rett linje, må man holde nede fronten av verktøyet ved begynnelsen av høvelbevegelsen, og holde nede bakenden på slutten.

Tilbehør

Verktøys bruksområde er avhengig av hvilket tilbehør du velger. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er utformet i henhold til høye kvalitetsstandarder og er utformet for å gi optimal ytelse ved bruk sammen med ditt verktøy. Når du bruker dette tilbehøret, får du optimal ytelse fra ditt verktøy.

Følgende knivtyper kan kjøpes hos den lokale forhandleren.

- Wolframkarbidforsterkede, reverserbare kniver (delenr. X35007, leveres i par)
- Høyhastighetsstålforsterkede, reverserbare kniver (delenr. X24192-XJ11, leveres i par)

Vedlikehold

Ditt verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikehold. Med riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet ytelsen.

- ◆ Rengjør luftinntaket på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør kåpen regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Pass på at det ikke kommer væske inn i verktøyet, og ikke dypp noen deler av verktøyet i væske.

Skifte av drivrem (fig. G)

- ◆ Løsne skruene (20) og fjern dekslet (21).

- ◆ Fjern den gamle drivremmen.
- ◆ Trekk den nye remmen (22) over trinsene. Legg remmen over den store trinsen (23), og deretter over den lille trinsen (24), mens du drar remmen jevnt rundt for hånd.
- ◆ Trekk dekslet tilbake på plass og stram skruene.

Miljø



Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med vanlig avfall. Lever det til en oppsamlingsplass som finnes i din kommune eller der hvor du kjøpte verktøyet.

Tekniske data

	KW712
Spenning	V _{AC} 230
Inn-effekt	W 650
Hastighet ubelastet	min ⁻¹ 17.000
Høvlingsbredde	mm 82
Høvlingsdybde (maks.)	mm 2
Falsfresingsdybde (maks.)	mm 8
Vekt	kg 3

CE-sikkerhetserklæring

Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (lydnivå): 89,1 dB(A), L_{WA} (akustisk effekt) 102,1 dB(A), veid geometrisk middelværdi av vibrasjonsfrekvensen < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside www.blackdecker.no samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**.

Vennligst registrer deg på nettsiden vår:

www.blackanddecker.com for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.com**.

Anvendelsesområde

Din Black & Decker høvl er designet til høvling af træ, træprodukter og plastik. Værktøjet er beregnet til håndholdt brug. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner

- ◆ **Advarsel!** Ved brug af elværktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød, person- og materialeskader mindskes.
- ◆ Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- ◆ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.
- ◆ Tag altid stikket ud af kontakten, før der foretages justering, service eller vedligeholdelse.

Hold arbejdsområdet i orden

Risikoen for uheld er mindre hvis man holder orden omkring arbejdsområdet.

Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke værktøjet hvor der eksisterer risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

Hold børnene på afstand

Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

KLæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårbåndet, hvis du har langt hår.

Personlig beskyttelse

Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler. Der bør bruges høreværn.

Beskyttelse mod elektrisk stød

Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 mS) fejlstrømsafbryder (RCD).

Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er trætt.

Sæt arbejdsemnet fast

Brug skruetvinger eller skruestik til at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

Tilslut støvdugsningsudstyret

Hvis der findes enheder til tilslutningsfunktionerne støvdugsnugning og støvopsamling, skal man sørge for, at disse tilsluttes og bruges korrekt. OBS! Tilslut kun grovstøvsuger.

Fjern nøglerne

Kontrollér at nøgler og justérværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

Forlængerledningen

Før brugen skal forlængerledningen efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Ved brug af værktøjet udendørs må man kun benytte forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug. Der kan bruges op til 30 m forlængerledning uden at styrken forringes.

Brug det rigtige værktøj

Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres. Brug ikke værktøjet til formål, som det ikke er beregnet til. Brug for eksempel ikke rundsavet til at save trægrene eller brænde med.

Advarsel! Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.

Kontrollér værktøjet for skader

Kontrollér omhyggeligt værktøjet og ledningen for beskadigelser, før det tages i brug. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.

Afbryd værktøjet

Afbryd værktøjet når det er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

Undgå utilsigtet start af værktøjet

Bær ikke værktøjet med en finger på tænd/sluk knappen. Sørg for, at værktøjet er slukket, når ledningen tilsluttes strømmen.

Vær forsigtig med ledningen

Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller tage det ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted, aflåst eller anbragt højt udenfor børns rækkevidde.

Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene, for på denne måde at opnå et bedre og mere sikkert brug.

Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtag og knapper tørre, rene og fri for olie og fedt.

Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav.

Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Elektrisk sikkerhed



Værktøjet er dobbelt isoleret; derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Yderligere sikkerhedsvejledninger om høvle

- ◆ Fjern alle søm og metalgenstande fra emnet, før høvlingen påbegyndes.
- ◆ Hold altid værktøjet med begge hænder på håndtagene.
- ◆ Brug kun skarpe skæreknive.
- ◆ Man må ikke stille værktøjet fra sig, før knivene er fuldstændigt stoppet.
- ◆ Tag øjeblikkeligt kablet ud af kontakten, hvis det bliver beskadiget eller skåret over.

Funktioner

Dette værktøj har nogle af følgende funktioner eller dem alle:

1. Afbryder
2. Låseknop
3. Spånudledning
4. Knap til justering af høvledybde
5. Høvledybdeskala

Samling

Advarsel! Man skal sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

Udskiftning af skæreknive (fig. A)

De skæreknive, der følger med dette værktøj, kan vendes om. Reserveskæreknive fås hos den lokale forhandler.

Demontering

- ◆ Løsn boltene (6) med vedlagte skruenøgle.
- ◆ Tryk kniven (7) ud af holderen.
- ◆ Vend bladet om, så den ubrugte side vender den rigtige vej. Hvis begge sider er slidt, skal kniven udskiftes.

Montering

- ◆ Skub kniven ind i holderen, til den ikke kan komme længere.
- ◆ Fastspænd boltene med vedlagte skruenøgle.

Advarsel! Udskift altid begge knive samtidig.

Justering af skæredybden (fig. B)

Skæredybden angives af markeringen (8). Indstillingen kan aflæses på skalaen (5).

- ◆ Drej justeringsknappen til høvledybden (4) til den ønskede høvledybde.
- ◆ Drej knappen til positionen 'P', når værktøjet ikke er i brug.

Påsætning og aftagning af parallelanlægget (fig. C)

Parallelanlægget bruges til at opnå optimal kontrol på små arbejdszoner.

- ◆ Løsn låseknappen (9).
- ◆ Indsæt parallelanlægget (11) gennem åbningen (10).
- ◆ Skub parallelanlægget til den ønskede position.
- ◆ Stram låseknappen.
- ◆ Aftag parallelanlægget i den modsatte rækkefølge.

Tilslutning af en støvsuger til værktøjet (fig. D)

Der skal bruges en adapter til at tilslutte en støvsuger eller et støvudsugningsapparat til værktøjet. Adapteren kan købes hos den lokale Black & Decker-forhandler.

- ◆ Skub adapteren (12) hen over spånudledningen (3).
- ◆ Tilslut støvsugerslangen (13) til adapteren.

Samling og påsætning af spånopsamleren (fig. E)

Spånopsamleren er især nyttig, hvis man arbejder på begrænsede områder.

Før værktøjet bruges første gang, skal spånopsamleren samles.

- ◆ Monter stålrammerne (14) på tilslutningspladen (15) ved hjælp af skrueerne (16) og skiverne (17).
- ◆ Træk stofposen (18) ud over rammestrukturen som vist. Sørg for, at den elastiske åbning (19) sidder godt fast omkring kanten af tilslutningspladen (15).
- ◆ Skub tilslutningspladen hen over spånudledningen (3).

Anvendelse

- ◆ Justér skæredybden.
- ◆ Monter og justér parallelanlægget efter behov.

Start og stop

Tænding

- ◆ Hold låseknappen (2) inde, og tryk på afbryderen (1).
- ◆ Slip låseknappen.

Slukning

- ◆ Slip afbryderknappen.

Høvling

- ◆ Hold værktøjet med skonæsen hvilende på arbejdsfladen.
- ◆ Tænd for maskinen.
- ◆ Flyt roligt værktøjet fremad i et høvlestrøg.

- ◆ Afbryd værktøjet, når strøget er udført.

Falsning (fig. F)

- ◆ Montér og justér parallelanlægget.
- ◆ Gå frem som ved høvling.

Affasning af kanter

V-rillen i næsestykket på skoen giver dig mulighed for at affase kanter med 45° vinkler.

- ◆ Hold værktøjet i en vinkel med rillen omkring kanten af arbejdsemnet, og lav strøget.

Tømning af spånsamleren

Spånsamleren skal tømmes regelmæssigt under brugen.

- ◆ Luk posens lynlås op, og tøm posen, før du fortsætter.

Gode råd til optimalt brug

- ◆ Bevæg altid værktøjet langs med træets årer.
- ◆ Hvis årene går på kryds og tværs, eller hvis arbejdsemnet er af en meget hård træsort, justeres skæredybden, så der kun høvles et meget tyndt lag af ved hvert strøg, og tag så flere strøg for at opnå det ønskede resultat.
- ◆ Hold værktøjet lige, tryk ned foran på værktøjet i begyndelsen, og tryk ned bag på værktøjet hen imod slutningen af strøget.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af, hvilket tilbehør der bruges. Black & Decker- og Piranha-tilbehør er konstrueret, så det opfylder høje kvalitetsstandarder, og det er beregnet til at forbedre værktøjets ydeevne. Bruger du dette tilbehør, vil du få det allerbedste ud af værktøjet.

Følgende typer skæreknive fås hos den lokale forhandler.

- Vendbare skæreknive med spidser af hårdmetal (reservedel nr. X35007, leveres i pakninger med 2)
- Vendbare skæreknive af high-speed stål (reservedel nr. X24192-XJ11, leveres i pakninger med 2)

Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler. Der må ikke trænges væske ind i værktøjet, og værktøjet må hverken helt eller delvis neddypes i væske.

Udskiftning af drivremmen (fig. G)

- ◆ Løsn skruerne (20), og fjern dækslet (21).
- ◆ Fjern den gamle drivrem.
- ◆ Skub den nye rem (22) hen over skiverne. Anbring remmen på den store skive (23) først og derefter på den lille skive (24), mens du manuelt drejer remmen jævnt rundt.
- ◆ Sæt dækslet på plads igen, og stram skruerne.

Miljø



Når dit værktøj er udtjent, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Aflever det på den genbrugsstation, der findes i din kommune eller der hvor værktøjet er købt.

Tekniske data

	KW712
Spænding	V _{AC} 230
Motoreffekt	W 650
Ubelastet hastighed	min ⁻¹ 17.000
Høvlebredde	mm 82
Høvledybde (maks)	mm 2
Falsningsdybde (maks)	mm 8
Vægt	kg 3

EU-overensstemmelseserklæring

Black & Decker erklærer, at disse værktøjer er konstrueret i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (lydniveau) 89,1 dB(A), L_{WA} (akustisk styrke) 102,1 dB(A), hånd/arm vægt vibration < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Reservedele / reparationer

Reservedele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside www.blackdecker.dk samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabriktionsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**.

Indskriv dig venligst på vores websted på adressen **www.blackanddecker.com** for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.com**.

Käyttötarkoitus

Black & Deckerin höylä on suunniteltu puun, puutuotteiden ja muovin höyläämiseen. Kyseessä on käsityökalu. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet

- ◆ **Varoitus!** Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ◆ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.
- ◆ Irrota pistoke virtalähteestä ennen kuin säädät, puhdistat tai huollat konetta.

Pidä työskentelyalue siistinä

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäkseen vaurioilta.

Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus. Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väliä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihanskaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

Suojavaatetus

Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia.

Suojaudu sähköiskuilta

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Sähköistä turvallisuutta voidaan parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA / 30 mS) vikavirtasuojaa.

Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

Liitä pölynpoistolaitte

Jos koneessa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle tulee sellainen kiinnittää ja käyttää oikein. HUOM!

Liitä koneeseen ainoastaan teollisuuspölynimuri.

Poista avaimet

Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

Jatkojohdot

Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona tulee käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Jopa 30 m:n pituista jatkojohtoa voidaan käyttää tehon vähenemättä.

Käytä oikeaa konetta

Älä käytä konetta muihin töihin, kuin mihin se on tarkoitettu. Älä käytä pientä konetta työssä, joka vaatii tehokkaamman työkalun. Älä ylikuormita konetta. Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa pyörösaahalla oksia tai polttopuita.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

Tarkista, että kone on kunnossa

Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen tai se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

Irrota kone virtalähteestä

Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä koskaan kannaa konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa. Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

Huolehdi johdon kunnosta

Älä koskaan kannaa konetta johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Säilytä konetta oikein

Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukituspaikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

Korjaukset

Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosia.

Muussa tapauksessa käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteeseen.

Sähköinen turvallisuus



Tämä kone on kaksoiseristetty; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta. Tarkista aina, että virtälähdde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Lisäturvaohjeet höylän käyttöön

- ◆ Poista naulat ja metalliesineet työstökappaleesta ennen höyläämisen aloittamista.
- ◆ Pidä aina kiinni koneen kahvoista molemmin käsin.
- ◆ Käytä vain teräviä teriä.
- ◆ Älä aseta konetta maahan ennen kuin terät ovat täysin pysähtyneet.
- ◆ Irrota pistoke virtalähteestä heti, jos johto on vioittunut.

Yleiskuvas

Tällä koneella on kaikki tai osa seuraavista ominaisuuksista.

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Purun poistoaukko
4. Höyläyssyvyyden säätönappi
5. Höyläyssyvyyden asteikko

Kokoaminen

Varoitus! Varmista, että kone on kytketty pois päältä ja pistoke irti virtalähteestä.

Terien vaihtaminen (kuva A)

Koneen terät ovat käännettävissä. Jälleenmyyjältä saa vaihtoteriä.

Poisto

- ◆ Löysennä pultit (6) käyttämällä mukana tullutta kiintoavainta.
- ◆ Liu'uta terä (7) ulos pidikkeestä.
- ◆ Käännä terä niin, että käyttämätön puoli tulee oikeaan käyttöasentoonsa. Jos molemmat puolet ovat kuluneet, terä pitää vaihtaa.

Kiinnitys

- ◆ Liu'uta terää pitimeen, kunnes se on päätypysäytintä vasten.
- ◆ Kiristä pultit käyttämällä mukana tullutta kiintoavainta.

Varoitus! Vaihda aina molemmat terät.

Höyläyssyvyyden säätö (kuva B)

Höyläyssyvyys on merkitty (8). Asetusalue voidaan lukea asteikosta (5).

- ◆ Aseta syvyys oikeaksi kääntämällä säätönappia (4) tarpeen mukaan.
- ◆ Aseta nappi asentoon 'P', kun konetta ei käytetä.

Sivuohjaimen kiinnitys ja poisto (kuva C)

Sivuohjain sopii apuvälineeksi höylättäessä kapeita työkappaleita.

- ◆ Löysää lukitusnuppia (9).
- ◆ Työnnä sivuohjain (11) aukon (10) läpi.
- ◆ Laita sivuohjain haluamaasi kohtaan.
- ◆ Kiristä lukitusnappi.
- ◆ Jos haluat irrottaa sivuohjaimen, tee yllä mainitut toimenpiteet vastakkaisessa järjestyksessä.

Teollisuuspölynimurin kytkeminen koneeseen (kuva D)

Voit käyttää apunasi lastunpoistossa teollisuuspölynimuria.

Sen kiinnittämiseksi tarvitset sovittimen. Niitä voit ostaa Black & Decker -jälleenmyyjältä.

- ◆ Kiinnitä sovitin (12) lastunpoistoliitäntään (3).
- ◆ Kytke pölynimurin letku (13) sovittimeen.

Lastupussin asentaminen (kuva E)

Lastupussi on erityisen hyödyllinen ahtaissa tiloissa työskennellessä.

Lastunkeräypussi on asennettava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- ◆ Kiinnitä teräslankakehikot (14) kytkentälevyyn (15) käyttämällä ruuveja (16) ja aluslevyjä (17).
- ◆ Vedä kangaspussi (18) kehikon päälle kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että joustava suokappale (19) sopii hyvin liitäntälevyn (15) reunan ympärille.
- ◆ Liu'uta liitäntälevy lastunpoistoaukon (3) päälle.

Käyttö

- ◆ Säädä höyläyssyvyys sopivaksi.
- ◆ Asenna ja säädä sivuohjain tarvittaessa.

Käynnistys ja pysäytys

Koneen käynnistys

- ◆ Pidä lukitusnappia (2) painettuna sisään ja paina virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Päästä irti lukitusnapista.

Koneen pysäytys

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta.

Höylääminen

- ◆ Pidä konetta niin, että kengän päätykappale on työkappaleen pinnan päällä.
- ◆ Käynnistä kone.
- ◆ Siirrä konetta vakaasti eteenpäin, kun haluat höylätä.
- ◆ Sammuta kone, kun höyläys on valmis.

Huullostojen tekeminen (kuva F)

- ◆ Asenna ja säädä sivuohjain.
- ◆ Toimi kuten höyläyksen yhteydessä.

Reunojen särmäys

Kengän päätykappaleen V-ura mahdollistaa reunojen särmäämisen 45 asteen kulmassa.

- Pidä konetta kulmassa niin, että ura on työkappaleen reunan ympärillä. Aloita työstäminen.

Lastupussin tyhjentäminen

Lastupussi on tyhjennettävä säännöllisesti, kun sitä käytetään.

- Avaa pussin vetoketju ja tyhjennä se, ennen kuin jatkat työskentelyä.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

- Liikuta konetta puun syiden mukaisesti.
- Jos syyt ovat ristikkäin tai aaltoilevia tai jos työstettävä materiaali on kovapuuta, säädä höyläyssyvyys pieneksi ja höylää useita kertoja peräkkäin.
- Pidä kone suorassa linjassa painamalla aluksi koneen etuosaa alaspäin. Paina koneen takaosaa alaspäin työn loppuvaiheessa.

Tarvikkeet

Koneen käyttöalue riippuu käytettävästä tarvikkeesta.

Black & Decker- ja Piranha- tarvikkeet ovat korkealaatuisia. Käyttämällä näitä tarvikkeita saat koneestasi irti parhaan mahdollisen.

Jälleenmyyjältä saa seuraavanlaisia teriä:

- Kovametalliset, käännettävät kärkiterät (osanro. X35007, toimitetaan pareittain)
- Käännettävät suurnopeusterät (osanro. X24192-XJ11, toimitetaan pareittain)

Huolto

Kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

- Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- Puhdista työkalun kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotinaiteita tai syövyttäviä puhdistusaineita. Älä päästä työkalun sisään nestettä. Älä koskaan upota koneen mitään osaa nesteeseen.

Käyttöhihnan vaihtaminen (kuva G)

- Löysennä ruuvit (20) ja irrota kansi (21).
- Irrota vanha käyttöhihna.
- Aseta uusi hihna (22) rullien päälle. Aseta hihna ensin suuren rullan (23) päälle ja sitten pienen rullan (24) päälle. Käännä hihnaa käsin tasaisesti.
- Aseta kansi takaisin ja kiristä ruuvit.

Ympäristö



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

	KW712
Jännite	V _{AC} 230
Ottoteho	W 650
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹ 17.000
Höyläysleveys	mm 82
Höyläyssyvyys (maks.)	mm 2
Huulossyvyys (maks.)	mm 8
Paino	kg 3

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2 mukaiset.

L_{PA} (äänenpaine): 89,1 dB(A), L_{WA} (ääniteho) 102,1 dB(A), tärinätajavuuden painotettu geometrinen keskiarvo < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivuiltamme **www.blackdecker.fi**.

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ♦ normaalista kulumisesta
- ♦ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ♦ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta

www.2helpU.com, jossa on myös takuuehdot.

Ole hyvä ja rekisteröidy verkkosivullamme

www.blackanddecker.com saadaksesi tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta

www.blackanddecker.com.

Ενδεδειγμένη χρήση

Ο πλάνιστής σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το πλάνισμα ξύλου, ξύλινων προϊόντων και πλαστικών.

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση με το χέρι.

Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

- ♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση εργαλείων που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- ♦ Φυλάξτε τις οδηγίες καλά.
- ♦ Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες ρύθμισης, σέρβις ή συντήρησης.

Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

Λάβετε υπ' όψιν τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό δίχτυκι.

Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωτοσπίδες.

Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας

Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή συνδεδεμένες με το έδαφος επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, ψυγεία, βραστήρες και ψυγεία). Η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί αν χρησιμοποιηθεί συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).

Μη σκυβείτε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγεννη για το σκοπό αυτό.

Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

Καλώδια επιμήκυνσης

Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επιμήκυνσης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης Black & Decker έως και 30 m χωρίς να προκληθεί απώλεια ισχύος.

Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εργασίες για τις οποίες δεν είναι κατάλληλα. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε διακοπρίονο για να κόψετε κλαδιά ή κορμούς δέντρων.

Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθηκών οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα

Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου

Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης. Όταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο

Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.

Φυλάγεται τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους ή σε μεγάλο ύψος, μακριά από παιδιά.

Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία

Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

Επισκευές

Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Επιπρόσθετες οδηγίες προφύλαξης για τους πλανιστές

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και τα μεταλλικά αντικείμενα από το υπό κατεργασία αντικείμενο προτού πλανίσετε.
- ♦ Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο με τα δύο σας χέρια και από τις λαβές που υπάρχουν.
- ♦ Χρησιμοποιείτε μόνο κοφτερές λεπίδες.
- ♦ Μην ακουμπάτε ποτέ το εργαλείο κάτω, αν δεν έχουν πρώτα ακινητοποιηθεί τελείως οι λεπίδες.
- ♦ Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας αν έχει κοπεί ή καταστραφεί.

Χαρακτηριστικά

Το εργαλείο αυτό περιέχει όλα ή κάποια από τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

1. Διακόπτης on/off
2. Μπουτόν απασφάλισης
3. Εξοδος απόρριψης πλανιδιών
4. Κομπι ρύθμισης βάθους πλανίσματος
5. Διαβάθμιση βάθους πλανίσματος

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας και δεν είναι στην πρίζα.

Αντικατάσταση των λεπίδων κοπής (εικ. Α)

Οι λεπίδες κοπής που παρέχονται με αυτό το εργαλείο μπορούν να αντιστραφούν. Μπορείτε να προμηθευθείτε λεπίδες αντικατάστασης από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

Αφαίρεση

- ♦ Χαλαρώστε τις βίδες (6) χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται.
- ♦ Αφαιρέστε τη λεπίδα (7) από την υποδοχή, τραβώντας την από τη βάση.
- ♦ Γυρίστε τη λεπίδα ανάποδα ώστε η χρησιμοποιημένη πλευρά να έρθει στη σωστή θέση. Αν έχουν φθαρεί και οι δύο πλευρές, η λεπίδα θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Τοποθέτηση

- ♦ Σύρετε τη λεπίδα στη βάση μέχρι να φτάσει στο στοπ της άκρης.
- ♦ Σφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί.

Προσοχή! Πρέπει να αντικαθιστάτε πάντοτε και τις δύο λεπίδες.

Ρύθμιση του βάθους κοπής (εικ. Β)

Το βάθος κοπής φαίνεται από τη σήμανση (8). Το εύρος ρύθμισης μπορεί να διαβαστεί από το δίσκο με τις διαβαθμίσεις (5).

- ♦ Γυρίστε το κουμπι ρύθμισης βάθους πλανίσματος (4) στο επιθυμητό βάθος κοπής.
- ♦ Γυρίστε το κουμπι στη θέση «Ρ» όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του παράλληλου οδηγού (εικ. C)

Ο παράλληλος οδηγός χρησιμοποιείται για βέλτιστο έλεγχο σε στενά αντικείμενα υπό κατεργασία.

- ♦ Χαλαρώστε τον διακόπτη ασφάλισης (9).
- ♦ Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό (11) μέσα από το άνοιγμα (10).
- ♦ Σύρετε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Σφίξτε τον διακόπτη ασφάλισης.
- ♦ Για να αφαιρέσετε τον παράλληλο οδηγό, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με την αντίθετη σειρά.

Προσάρτηση ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο (εικ. D)

Απαιτείται προσαρμογέα για τη σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας ή της συσκευής απομάκρυνσης σκόνης με το εργαλείο. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον προσαρμογέα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα Black & Decker.

- ♦ Σύρετε τον προσαρμογέα (12) στην έξοδο απόρριψης πλανιδιών (3).
- ♦ Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας (13) στον προσαρμογέα.

Συναρμολόγηση και τοποθέτηση του σάκου περισυλλογής πλανιδιών (εικ. E)

Η περισυλλογή των πλανιδιών είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν εργάζεστε σε περιορισμένους χώρους.

Πριν από την πρώτη χρήση, θα πρέπει να συναρμολογήσετε τον σάκο περισυλλογής πλανιδιών.

- ♦ Τοποθετήστε τους συρματίσιμους σκελετούς (14) στην επιφάνεια σύνδεσης (15) χρησιμοποιώντας τις βίδες (16) και τις ροδέλες (17).
- ♦ Απλώστε τον υφασμάτινο σάκο (18) επάνω στον σκελετό όπως φαίνεται στην εικόνα. Φροντίστε να τοποθετηθεί σωστά το ελαστικό στόμιο (19) γύρω από την άκρη της επιφάνειας σύνδεσης (15).
- ♦ Σύρετε την επιφάνεια σύνδεσης στην έξοδο απόρριψης πλανιδιών (3).

Χρήση

- ♦ Ρύθμιση του βάθους κοπής.
- ♦ Αν κριθεί απαραίτητο, τοποθετήστε και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό.

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας**Εκκίνηση**

- ♦ Κρατήστε το κουμπί απασφάλισης (2) πατημένο και πιέστε τον διακόπτη on/off (1).
- ♦ Απελευθερώστε το κουμπί απασφάλισης.

Θέση της μηχανής εκτός λειτουργίας.

- ♦ Αφήστε το διακόπτη λειτουργίας on/off.

Πλάνισμα

- ♦ Κρατήστε το εργαλείο με τη μύτη του πέλματος στην κορυφή της επιφάνειας του υπό καταργασία αντικειμένου.
- ♦ Θέστε σε λειτουργία τη μηχανή.
- ♦ Μετακινήστε το εργαλείο σταθερά προς τα εμπρός για να κάνετε την κίνηση της κοπής.
- ♦ Θέστε το εργαλείο εκτός λειτουργίας αφού ολοκληρωθεί η κίνηση.

Προσαρμογή (εικ. F)

- ♦ Τοποθετήστε και προσαρμόστε τον παράλληλο οδηγό.

- ♦ Συνεχίστε όπως και για το πλάνισμα.

Πλάγιες γωνίες

Η εγκοπή σχήματος V στη μύτη του πέλματος σας δίνει τη δυνατότητα να δουλέψετε σε γωνίες 45 μοιρών.

- ♦ Κρατήστε το εργαλείο σε μια γωνία με την εγκοπή γύρω από τη γωνία και κάντε την κίνηση της κοπής.

Αδειασμα του σάκου περισυλλογής πλανιδιών

Ο σάκος περισυλλογής πλανιδιών θα πρέπει να αδειάζεται συχνά όταν χρησιμοποιείται.

- ♦ Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου και αδειάστε τον προτού συνεχίσετε.

Συμβουλές για άριστη χρήση

- ♦ Μετακινήστε το εργαλείο κατά μήκος της επιφάνειας του ξύλου.
- ♦ Αν η επιφάνεια είναι τραχιά ή ανομοιόμορφη, ή αν το υπό καταργασία αντικείμενο αποτελείται από σκληρό είδος ξύλου, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε να παίρνει ένα λεπτό πλανίδι σε κάθε πέρασμα και κάντε αρκετά περάσματα για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
- ♦ Για να διατηρήσετε το εργαλείο σε ευθεία πορεία, πιέστε προς τα κάτω το μπροστινό μέρος του εργαλείου στην αρχή και πιέστε το πίσω μέρος του εργαλείου στο τέλος κάθε περάσματος.

Εξαρτήματα

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε. Τα εξαρτήματα Black & Decker και Piranha είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ποιότητας για να βελτιώνουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας τα θα επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου.

Μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα της περιοχής σας τους ακόλουθους τύπους λεπίδων:

- Αναστρέψιμες λεπίδες με κόψη από καρβίδιο Tungsten (αρ. X35007, διατίθενται σε ζεύγη)
- Ατσάλινες αναστρέψιμες λεπίδες υψηλής ταχύτητας (αρ. X24192-XJ11, διατίθενται σε ζεύγη)

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

- ♦ Να καθαρίζετε τακτικά τις υποδοχές εξεαρισμού στο εργαλείο σας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ♦ Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα της μηχανής χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί.

Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικές ουσίες. Ποτέ μην αφήνετε οποιοδήποτε υγρό να εισχωρήσει στο εργαλείο και ποτέ μην εισάγετε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου μέσα σε υγρό.

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

Αντικατάσταση του ιμάντα (εικ. G)

- ♦ Χαλαρώστε τις βίδες (20) και αφαιρέστε το κάλυμμα (21).
- ♦ Αφαιρέστε τον παλιό ιμάντα.
- ♦ Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα (22) επάνω στις τροχαλίες. Τοποθετήστε τον ιμάντα επάνω στη μεγάλη τροχαλία (23) πρώτα και μετά επάνω στη μικρή (24), καθώς περιστρέφετε με το χέρι τον ιμάντα σταθερά.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στη θέση του και σφίξτε τις βίδες.

Προστασία του περιβάλλοντος



Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	KW712
Τάση	V _{AC} 230
Ισχύς εισόδου	W 650
Ταχύτητα άφροτου κίνησης	min ⁻¹ 17.000
Πλάτος πλανίσματος	mm 82
Βάθος πλανίσματος (μέγιστο)	mm 2
Βάθος εντομής (μέγιστο)	mm 8
Βάρος	kg 3

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:

98/37/EOK, 89/336/EOK, 73/23/EOK, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2

L_{PA} (ηχητική πίεση): 89,1 dB(A), L_{WA} (ακουστική δύναμη) 102,1 dB(A), σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης < 2,5 m/s²

Εγγύηση

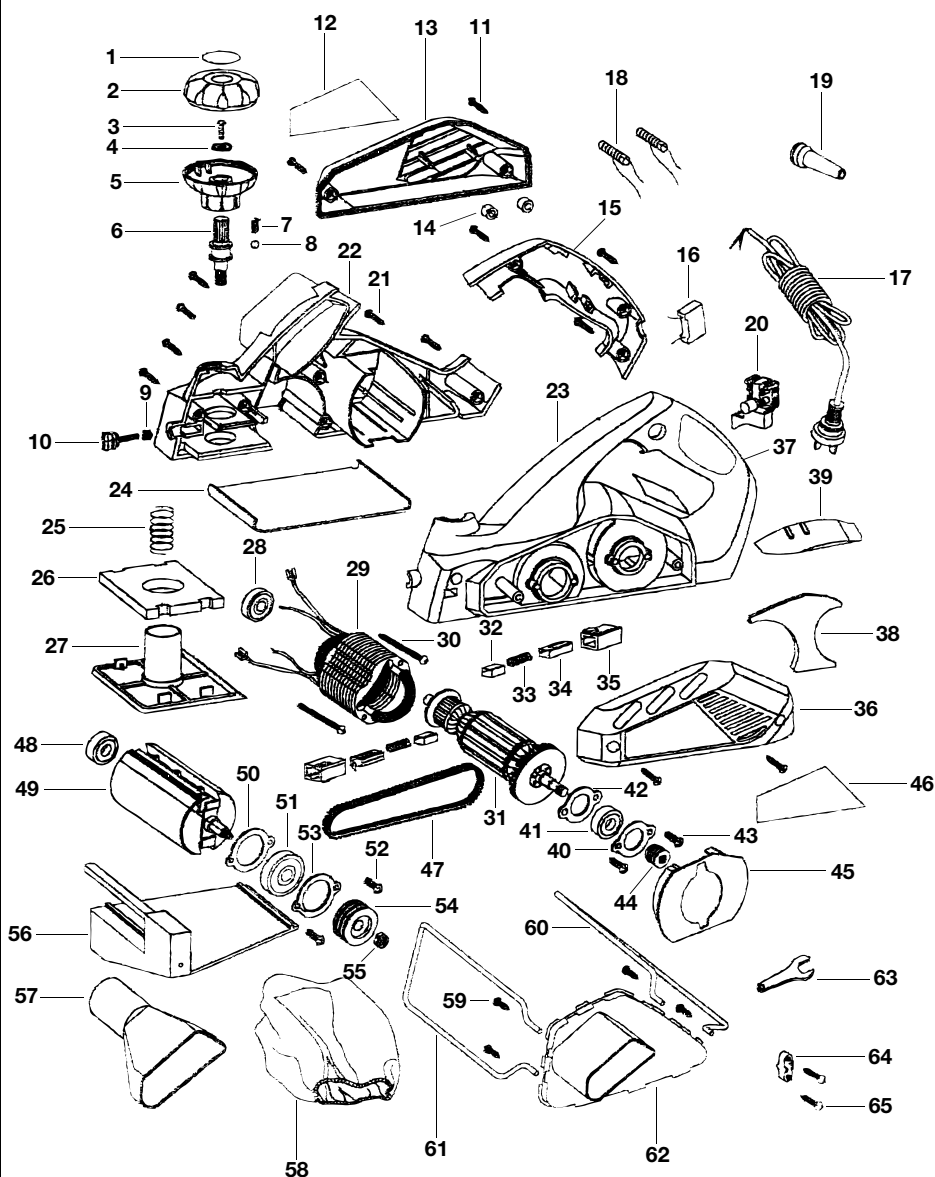
Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλιστεί την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Παρακαλώ εγγραφείτε στο website μας, www.blackanddecker.com, για να ενημερώνεστε σχετικά με τα νέα μας προϊόντα και τις ειδικές προσφορές μας. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.com.



Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 63 30
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbörsingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 8254 5444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 8254 5444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Imkjööpsdato
Indkøbsdato
Ostopaäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ovojme:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo
◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address
◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal
◆ Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verkøjet en gave? ◆ Er dette et gave? ◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο? ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo? ◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai
◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni. ◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen. ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinala com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information. ◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information. ◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota. ◆ Παράκαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

- ◆ GUARANTEE CARD

◆ GARANTIEKAART

◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE

◆ TARJETA DE GARANTÍA

◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE

◆ CARTÃO DE GARANTIA

◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA

◆ GARANTIBEVIS

◆ KAPTA EFTYHSHZ

English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite-la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della

Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naaf het adres van Black & Decker in uw land.

Español

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português

Svenska

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Norsk

Var vårlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Dansk

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Suomi

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Ελληνικά

Λεikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήσατε

το μέρος μετά την αγορά του προϊόντος σας στην

διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.